STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
NO. 04129

SEYFER AKEYDES YITSHAK

Abraham L. Harris

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG

•

MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation

AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified. If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

ספר

עקדת יצחק

פון

אברהם אריה בהרב יואל צבי הערים

ניו-יורק

תש"ח

הקדמה

עס זיינען פאַראַן פילע סמנים אין די עקדת יצחק דאָס דורך די סימנים האָבען די חז"ל אַנגעווענדעט דעם נוסח פון יאָהר ראש-השנה און יום-כיפור און דעם נוסח פון אַלע טעג פון יאָהר. מיר געפינען אין די עקדת יצחק דערמאָהנט 18 מאָל אברהם, דאָס באַדייט די שמונה-עשרה ברכות פון אברהם. מיר געפינען דערמאָהנט 5 מאָל דעם נאָמען פון יצחק, אַז אין דעם זכות פון יצחק טהוט גאָט אויפ-האַלטען אונזער קיום אין אַלע צייטען. דריי מאָל אין אונזערע 3 גלות'ן און צוויי מאָל אין אונזער גזר-דין: חבלי עמלק און חבלי של משיח. מיר געפינען דערמאָהנט 8 מאָל אשר, און מיר געפינען דערמאָהנט 8 מאָל אל, דאָס אויב מיר געוועלטיגען ניט אויף אונזערע מחשבות פון תאוות-העולם הבא, דאָס מיר קינדער ישראל זאָלען קומען צו אונזער תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל, אַנצואווענדען אונזער קדושה אויפצוהאַלטען אונזערע מצות-מלה דאָס אויף דעם אַכטען טאָג זאָלען מיר מל זיין אונזערע זכרים און צו פאַרוואַנדלען אונזער מחשבה רעה צו אונזער מחשבה טובה. און מיר געפינען דערמאָהנט 13 מאָל ויאמר, דאָס איידער גאָט האָט באַשאַפען די וועלט, דאַן האָט גאָט ערשט באַשאַפען אונזערע וועגען צו תשובה מיט זיינע שלש-עשרה מידות, דאָס מיר קינדער ישראל זאָלען קומען צו תשובה, דאָס מיר זאָגען סליחות און מיר דערמאָהנען 13 מאָל די שלש-עשרה מידות, דאָס גאָט זאָל אונז מוחל זיין אונזערע זינד מדה כנגד מדה און דאָס מיר זאָלען קומען צו תשובה, דאָס מיר קינדער ישראל זאָלען אַנווענ-דען אונזערע פאַראַנטוואָרטליכקייטען דאָס ווען אונזערע זכרים ווע-רען אַלט 13 יאָהר, דאַן זאָלען זיי ווערען בר-מצוה און אויפהאַלטען די קדושה פון אונזער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית. און מיר געפינען דערמאָהנט 27 מאָל את און ואת און דאָס מיר קינדער ישראל מוזען אויספיהרען אונזער שליחות מיט אונזערע גאַנצע מחשבות פון תאוות העולם הבא, סיי די מצות פון בין אדם לחבירו און סיי די מצות בין אדם למקום, אַזוי ווי דוד המלך דערצעהלט אונז די אַלע געטליכע וואונדער וואָס גאָט האָט געטאָן צו אונז. און זיין תפילה מיט זיינע 27 מאָל הודו לה' כי טוב כי לעולם חסדו, און אויב מיר פיהרען זיך ניט אויף מיט אונזער גאַנצער מחשבה פון אונזער תאוות העולם הבא, דאַן מוזען מיר זיך מתודה זיין אין אונזער תשובה פון אשמנו און בגדנו 26 מאָל אונזער אלף-בית אויף אונזערע זינד. מיר געפינען 39 מאָל דערמאָהנט דעם חילול השם, דאָס מיר קומען צו אונזער תשובה שלימה, דאָס מיר זיינען חייב עונש מלכות און מיר זיינען מתפלל צו גאָט דורך אונזערע 39 מאָל אבינו מלכנו. און אין מיין צווייטען ספר וואָס איך וועל שרייבען, וועל איך דערמאָ-נען די איבעריגע צעהנדליגער סימנים פון עקדת יצחק.

ויהי

אַז עס איז געקומען אין די צייטן פון נח, ווען אַלע מענטשען האָבען אַראָפּגעוואָרפען פון זיך זייער יראת שמים און תאוות העולם הבא צו מחלל השם די געטליכע תורת משה מסיני, מיט די שני לוחות הברית מיט די אַלע מצות פון לא תעשה; אַז די גאַנצע וועלט האָט מער קיין זכות ניט געהאַט צו בלייבען שטיין אויף איר פעסטען פונדאַמענט; ווען די אַלע געטליכע באַשעפענישען האָבן זיך מתהתז געווען נישט מיט זייערע מינים. — דאַן האָט גאָט אַנגעווענדעט זיין משפט דין און מדות הדין צו פאַרניכטען די מענטשען און אַלע באַשעפענישען פון זיין וועלט דורך אַ מבול. אָבער נח איז געווען אַ צדיק אין זיין דור. ער איז געגאַנגען אין די געטליכע וועגען אָנצווועגדען בית דין צדק און משפט צדק. און גאָט האָט געזאָגט צו נח'ן, אַז די גאַנצע וועלט האָט נישט מער קיין זכות צו בלייבען שטיין אויף איר פעסטען פונדאַמענט, ווייל די מענטשען האָבען אַראָפּגעוואָרפען פון זיך זייער יראת שמים און תאוות העולם הבא — האָב איך באַשלאָסען צו פאַרניכטען אַלע מענטשען און אַלע מיני באַשעפענישען דורך אַ מבול. און גאָט האָט צו אים ווייטער געזאָגט: גיי און בוי אויף אַ גרויסען קאַסטען פון פּימפּסען האָלץ אין דריי טיילען און קלעפּ אוים די קאַסטען מיט פּעך אינוויינים און אויסענווייניק; זאָלסט פאַרברייטען אַלע פאַרשידענע שפּייז, נעם אַריין אין קאַסטען צו זיבען פּאָר, מאַן און ווייב פון אַלע מיינע ריינע באַשעפענישען און צו צוויי פּאָר, מאַן און ווייב פון אַלע אומריינע באַשעפענישען, ווייל איך וועל ברייננען אַ מבול אויף דער וועלט, וואָס וועט דויערען פערציג טעג און פערציג נעכט.

אחר

און אַז עס איז געקומען די צייט פון דער ענדע פון מבול, האָט גאָט געזאָגט צו נח: גיי אַרוים פון קאַסטען, דו, דיין פרוי און דיינע

קינדער, און אַלע מיינע באַשעפענישען. און גאָט האָט געבענטשט נח'ן און זיינע קינדער, ווי אויך אַלע זיינע באַשעפענישען, אַז זיי זאָלען זיך מערען אויף דער וועלט.

הדברים האלה

יעצט קאָנען מיר פאַרשטיין, אַז גאָט איז בית דין צדק און משפט צדק. עס זיינען געווען צען דורות פון אדם ביז נח און אין די אַלע צען דורות האָט זיך נישט געפונען קיין צדיק, אַז דורך זיין זכות זאָל די וועלט קענען האָבען אַ קיום.

און נאָכ'ן מבול, האָט גאָט געשוואָרען דאָס עס זאָל נישט מער זיין קיין מבול, און אַז די קינדער פון ישראל זאָלען טראָגען די פאַר־אַנטוואָרטליכקייט פאַר דעם קיום פון דער וועלט דורך זייער עונש גלות.

ווארום עס זיינען געווען צען דורות פון נח ביז אברהם, און איידער גאָט האָט באַשאַפען די וועלט, האָט ער ערשט באַשאַפען זיין תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, און איידער גאָט האָט באַשאַפען די וועלט, האָט ער אויסגעוויילט אין דעם צדיק אברהם, אַז אברהם און זיינע קינדער זאָלען אויספירען זייערע געטליכע שליחות אויף צו האַלטען די קדושה פון זיין תורה.

דעריבער, אין דעם זכות פון צדיק אברהם, האָט גאָט פאַרוואַנ־דעלט זיין מידת הדין צו מידת הרחמים, אויפצוהאַלטען דעם קיום פון דער וועלט.

דורך דעם זכות פון תורת משה מסיני און דורך דעם זכות פון די קינדער ישראל.

והאלהים נסה את אברהם

און גאָט האָט אויסגעוויילט אין די קינדער ישראל. אַז זיי וועלען קומען צו אַזאַ הויכע מדריגה, צו זיין בית דין צדק און משפט צדק פון בין אדם למקום און אויפצוהאַלטען די קדושה פון זייער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, אויפצוהאַלטען די געטליכע

בריתן — ברית תורה, ברית מצות מילה, ברית פון קדושת שבת, אנערקענען, אז די אמונת הבורא איז אמת און צו קומען צו זייער תשובה שלימה. דאן וועט ישראל ראוי זיין צו ווערען דער בית דין של מטה פון אלע אומות העולם.

ויאמר אליו אברהם

ווען אברהם איז געקומען אויף דער וועלט האט אים גאט געזאגט, דאס איך, גאט, האב אין דיר, אברהם. אויסגעוויילט פון אלע אומות העולם צו זיין באהעפט אין מיין תורת משה מסיני, מיט די שני לוחות הברית, ליב צו האבען איינער דעם צווייטען, איינפלאנצען מיין תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית בין אדם לחבירו, און צו קומען צו אייער חברים כל ישראל מדרגה פון כל ישראל צדיקים, — דאן וועלען די קינדער פון ישראל שטיין אונטער מיין השגחה, און קיינער וועט קיין רשות נישט האבען אנצווועדען קעגען אייך קיין מחשבה רעה.

ויאמר הנני

און אויב איר וועט געוועלטיקען אויף אייער מחשבה פון תאוות העולם הזה, דאן האב איך, גאט, איידער איך האב באשאפען די וועלט, באשאפען מיינע שלוש עשרה מידות צו תשובה. ווען דער צדיק טוט תשובה, שטייט ער אין א העכערער מדרגה ווי דער צדיק גמור.

ויאמר

און אז די קינדער פון ישראל וועלען ניט וועלען קומען צו זייער תשובה, וועל איך זיי ברייגגען צו תשובה דורך מיין עונש גלות, מיין עונש עמלק און דורך מיין עונש פון חבלי של משיח.

עקדת יצחק

קח

דו, אברהם, זאָלסט געוועלטיקן אויף דיין מחשבה פון יראת שמים און ניט מחלל השם זיין צו פאַרשוועכן מיינע מצות, חוקים און משפטים פון לא תעשה.

נא

און איר קינדער ישראל, איר זאָלט געוועלטיקען אויף אייער מחשבה פון תאוות העולם הבא, אויף צו האַלטען מיינע מצוות, חוקים און משפטים און אויך צו האַלטען מיינע מצוות עשה, דערפאַר, וועל איך, גאָט, אָנווענדען צו אייך מיין מידת הרחמים, צוצוהערען זיך צו אייערע באַדערפעגישען און איך וועל אייך ענטפערען, נאָך איידער איר וועט דאַרפען צו מיר תפלה טאָן.

את בנך

און דו, אברהם, און די קינדער ישראל, איר זאָלט אויפהאַלטען דעם קיום פון בין אדם לחברו אייער רייכטום, וואָס איהר זאַמעלט פאַר אייערע קינדער צו פאַרוואַנדלען פאַר צדקה און מעשים טובים, אויף בויען בתי תפילות, תלמוד תורות, בתי מדרשים און פאַרשידענע צדקה אנשטאַלטען בדרך כבוד.

את יחידך

און דו, אברהם, דו זאָלסט קומען צו אַ העכערע מדרגה פון קדושה, איינצופלאַנצען אין דיין זון, צו געוועלטיקען אויף זיין מחשבה

עקדת יצחק

פון יראת שמים און זיין מחשבה פון תאוות העולם הבא צו זיין גרייט צו גיין אויף קידוש השם, דורך זיין מסירות נפש לשם שמים, צו ראַטעווען דעם כלל ישראל, ער זאָל קענען אָנווענדען זיין זכות אבות לטובת הכלל.

אשר

און די קינדער ישראל זאָלען געוועלטיקען אויף זייערע מחשבות פון יראת שמים אָפּצונעהמען אַ מוסר פון די אבות הראשונים — אָנצואווענדען זייער אייגענטום, וואָס זיי זאַמלען, אויף צדקה לטובת הכלל אויף צו בויען אַלע פאַרשידענע צדקה אנשטאַלטען בדרך כבוד.

אהבת

און די קינדער ישראל זאָלען געוועלטיקען אויף זייער מחשבה פון תאוות העולם הבא צו זיין בערייט צו גיין אויף קידוש השם דורך זייער מסירות נפש לשם שמים צו ראַטעווען דעם כלל ישראל פון צו ווערען פאַרניכטעט פון די וועלט — און דורך זייערע מעשים טובים צו קומען צו חברים כל ישראל.

את יצחק

דאַן וועט דער גאַנצער כלל ישראל ווערען כולו זכאי און דער דער גאַנצער כלל ישראל וועט קענען געניסען זכות אבות אַלע צייטען.

ולך

און אַז עס וועט קומען די צייט אויסצופירען אייער שליחות צו עונש גלות מצרים, אַז איר קינדער ישראל, אַז איר וועט ערציהען אייער יונגען דור צו תורה און מעשים טובים, צו זיין חברים כל ישראל, איינצופלאַנצען אייער בית דין צדק און משפט צדק צו מצרים,

דאַן וועט אייער עונש גלות מצרים קיין רשות נישט קענען האָבען, צו ווערען קעגען אייך אַנגעווענדעט.

לך

און אַז עס וועט זיך ענדיגען אייער עונש גלות מצרים, דאַן וועט איר ראוי זיין מקבל צו זיין אייער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, דאָס אַלע מענטשען וועלען צו אייך קומען זיך אָפּצו-לערנען דורך אייך, די געטליכע תורה.

אל ארץ

און איר קינדער ישראל, איר וועט דאַרפען אָנווענדען אייער תורה, צו הייליקען די הייליקע לאַנד, ארץ ישראל, ווייל ביז יעצט איז ארץ ישראל געווען אומריין פון די מעשים רעים פון די אומות העולם.

המריה

און איר וועט אויף דעם הר המריה אויפבויען אייער בית המקדש, צו זיין א בית תפילה צו אַלע מענטשען אויף דער וועלט.

והעלהו שם

און דו, אברהם, דו זאָלסט אים דאַרטען אויפברייננגען. דאָס ער זאָל זיין א צדיק גמור, צו וועלען גיין אויף קידוש השם לשם שמים, צו זיין דער קרבן עולה, און מצוה גוררת מצוה, ווייל ווען די קינדער ישראל וועלען זיך געפינען אין זייער מדרגה צו קומען אין זייער הייליק לאַנד, ארץ ישראל, דאַן וועלען זיי דאַרפען אויספירען די געט-ליכע שליחות, צו קומען דריי מאָל א יאָר, עולה רגל זיין פון אַלע זייערע וואוינונגען אין ארץ ישראל און דער הייליקער שטאָט ירושלים — פסח, שבועות און סוכות, צו מקריב זיין קרבנות אין הייליקען בית המקדש. פסח זאָלט איר קומען מקריב זיין אייער קרבן פסח, דאָס

איז דער קרבן, וואָס זאָל אייך דערמאָנען אין אייער גלות מצרים און שבועות זאָלט איר מקריב זיין אייער קרבן, צו געדיינקען דאָס שבועות האָט איר מקבל געווען אייער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, און סוכות, זאָלט איר קומען עולה רגל זיין, אייך צו דערמאָנען דאָס אייער אמונות הבורא איז אמת. פערציק יאָר האָב איך אייך גע־פירט אין דער מדבר, אין אַ לאַנד פון דורשט, אַ לאַנד פון טריקעניש און פון שלאַנגען; אין אַ לאַנד, וואו מען קען נישט זייען און פלאַנצען, און איך האָב אייך געגעבען מן, אַ הימלישע שפייז, וואָס איז געווען מיט אייך די גאַנצע צייט און מיין קוואַל וואַסער, האָט מיט אייך אימער מיטגערייזט און איך האָב אייך געפירט אויף מיינע צוויי זיילען: דעם עמוד האש און דעם עמוד הענן. אייער יום טוב סוכות זאָל זיין צו אייך צום אייביקען אַנדייקונג צו האָבען אמונות הבורא און השגחת הבורא.

לעולה

אָבער, אַז איר וועט מחלל זיין מיינע מצוות, חוקים און משפטים, און אַרויסטרעטען פון כלל ישראל פון חברים כל ישראל, — דאַן וועט איר מוזען ווערען דער קרבן עולה צו אַלע אומות העולם.

על

אַז איר וועט אַרויסגיין פון כלל ישראל. דאַן וועט איר דאַרפען ליידען אייער עונש גלות.

אחר

און אַז איר וועט אַראָפּוואַרפען פון אייך די השגחות הבורא, און איר וועט דינען עבודה זרה, — דאַן וועט איר דאַרפען ליידען אייער עונש גלות בבל און אייער עונש גלות אדום.

עקדת יצחק

ההרים

און גאָט וועל אָנווענדען צו אייך אייער זכות אבות אויפצו־האַלטען אייער קיום אין אַלע צייטען.

אשר

און אַז איר וועט נישט קומען צו אייער תשובה שלימה, — דאַן וועט איר מוזען ליידען, איר וועט מוזען אָפּדינען אייער עונש גלות אדום, די הונדערט און ניינציג יאָר, וואָס איר האָט נישט געענדיגט דינען אין אייער עונש גלות מצרים.

אמר

און בעת גאולת המשיח, וועט איר מוזען זיין חברים כל ישראל, כולו צדיקים. און אויב איר וועט נישט קומען צו אייער תשובה שלימה, דאַן וועט גאָט אייך ברייגנען צו אייער תשובה שלימה, דורך אייער גרויסען עונש פון חבלי של משיח: אייער אייגענטום און אייערע לעבענס וועלען ווערען הפקר אויף דער גאַנצער וועלט — דעמאָלסט, וועט איר קומען צו אייער תשובה שלימה

אליך

דאָס גאָט וועט אָנווענדען צו אייך זיין ברכה איבער די מענטש־ליכע נאַטור.

וישכם אברהם בבקר

ווען אברהם האָט געהערט די רייד פון גאָט, אַז ער האָט גע־מאַכט די מענטשען פאַראַנטוואָרטליך פאַר זייערע מחשבות, סיי פאַר

דער מחשבה פון בין אדם לחבירו און סיי פאַר דער מחשבה פון בין אדם למקום — האָט אברהם געוואָלט, אַז די קינדער ישראל זאָלען געוועלטיקען אויף זייערעביידע מחשבות: פון יראת שמים און פון זייער מחשבה פון תאוות העולם הבא, אויסצופירען די געטליכע שליחות צו תאוות העולם הבא. דאַן איז אברהם אויפגעשטאַנען גאַנץ פרי, מיט דעם אויפגאַנג פון מאָרגענשטערן און ער האָט אָנגעפאַנגען צו הייליקען זיינע ביידע מחשבות, די מחשבה פון יראת שמים און זיין מחשבה פון תאוות העולם הבא און צו הייליקען גאָטס נאָמען מיט זיין תפילת של שחרית; אַז דער גאַנצער כלל ישראל זאָל געוועלטיקען אויף אייביק, צו בויען בתי תפילות און תלמוד תורות, בתי מדרשים צו הייליקען זייערע מחשבות, אויפשטיין גאַנץ פרי און מתפלל זיין צו גאָט מיט זייערע תפילות של שחרית.

ויחבש את חמורו

און אברהם האָט געלערענט תורה מיט זיין זון יצחק, אַז עס זאָל זיין צו די קינדער ישׂראל צו אייביקייט, צו צווינגען זייער יונגען דור צו לערנען תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, אויפצו-האַלטען זייער לעהרע פון ערבים זה לזה, צו קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל, כולו צדיקים.

ויקח את

אָבער אַז די קינדער ישראל, וועלען מחלל זיין זייערע בתי תפילות, תלמוד תורה און זייערע בתי מדרשים. —

שני נעריו אתו

דאַן וועט גאָט אָנווענדען צו די קינדער ישראל זיינע קללות און זיי משפט'ען זייער עונש גלות, סיי מיט זייער עונש גלות בבל,

אונטער דער הערשאפט פון ישמעאל און זייער עונש גלות אדום, אזוי אז דורך זייער גרויסען עונש וועלען זיי אויפהאלטען זייערע קדושות פון זייערע בתי תפילות און זייערע בתי מדרשים און ברייגגען זייער יונגען דור צו תורה און מעשים טובים.

ואת יצחק בנו

און אז עס זאל קומען צו זיי זייער ענדע עונש גלות, ווען די קינדער ישראל וועלען דארפען קומען צו זייער תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל, כולו צדיקים און זיי וועלען נישט וועלען תשובה טאן, וועט גאט זיי ברייגגען צו זייער תשובה שלימה, סיי דורך דעם עונש פון חבלי עמלק און סיי דורך זייער עונש פון חבלי של משיח, דאס זייער אייגענטום, זייערע לעבענם וועט ווערען הפקר אויף דער גאנצער וועלט.

ויבקע עצי עולה

אז די עשרת השבטים וועלען ארויסגיין פון זייערע חברים כל ישראל, סיי דורך זייער חילול השם פון בין אדם למקום און סיי פון בין אדם לחבירו און זיי וועלען נישט קומען צו זייער תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל, דאן וועלען זיי מוזען ווערען דער קרבן עולה אין זייער לאנגען גלות.

ויקם

אויב די קינדער ישראל וועלען זיין צדיקים אין דעם זין פון בין אדם לחברו, דאן וועלען זיי ניט דארפען ליידען עונש גלות מצרים.

וילך

און אויב די קינדער ישראל וועלען זיין צדיקים פון בין אדם למקום צו היילקן די געטליכע תורה און מצות, דאן וועלען זיי ניט דארפען ליידען עונש גלות בבל.

עקדת יצחק

אל

און אויב די קינדער ישראל וועלען זיין אַ הייליקע פאָלק, דאַן וועלען זיי ניט דאַרפען ליידען עונש גלות אדום.

המקום

און זייער בית המקדש וועט זיין צו זיי אַ אייביגקייט.

אשר אמר לו אלהים

אָבער אַז די קינדער ישראל וועלען נישט וועלען געוועלטיקען אויף זייער מחשבה פיינט צו האָבען זייער חבר — דאַן וועלען זיי מוזען דינען אין זייער עונש גלות מצרים, און אַז די קינדער ישראל וועלען אַראָפּוואַרפען פון זיך זייער אמונת הבורא און השגחת הבורא — דאַן וועלען זיי ווערען פאַרטריבען פון זייער הייליק לאַנד, ארץ ישראל צו עונש גלות אדום, און גאָט וועט אָנווענדען צו זיי דין צדק און זיין משפט צדק צו ברייננגען זיי צו תשובה דורך זיין משפט פון מידת הדין דורך חבלי של משיח.

ביום השלישי וישא אברהם את עיניו

ווען עס איז געקומען דער דריטער טאָג צו קומען צו דעם הר המריה, — האָט אברהם געזעהן דורך זיין נבואה, אַז דער דריטער בית המקדש קען אַנדערש נישט געבויט ווערען.

וישא אברהם את עיניו

דאָס די קינדער ישראל, זאָלען קומען צו זייער תשובה שלימה, צו חבירים כל ישראל, כולו צדיקים, דאַן וועלען די קינדער ישראל שטיין אונטער דער געטלעכער השגחה, און קיינער וועט קיין רשות

נישט האָבען אָנצוווענדען קעגען זיי קיין מחשבה רעה און זיי וועלען קענען האָבען זייער געטליכע ישועה דורך זייער גאולת המשיח.

וירא את

אָבער אַז די קינדער ישראל וועלען געוועלטיקען אויף זייער מחשבה פון תאוות העולם הזה, צום בית דין שקר און משפט שקר.

המקום

אפילו עס איז שוין געקומען די צייט פון זייער ענדע עינש גלות אדום.

מרחוק

דאַן וועט זייער גאולת המשיח זיך פון זיי ווערען דערווייטערט, ביז, אַז דורך זייער עונש פון חבלי של משיח, וועלען זיי קומען צו זייער תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל, כולו צדיקים און ערשט דאַן וועלען זיי ראוי זיין צו זייער גאולת המשיח.

ויאמר אברהם אל נעריו

אברהם האָט געלאָזען אַן אייביגע צוואה צו כל ישראל. אברהם זאָגט: איידער גאָט האָט באַשאַפען די וועלט, האָט ער באַשאַפען זיין תורת משה מסיני מיט זיינע שני לוחות הברית, אַז דורך די וועגען פון דער תורה, זאָל די וועלט קענען האָבען אַן אייביקען קיום אין גאָט האָט אויסגעוויילט אין די קינדער ישראל, אַז דורך זייער לערנען די תורה און אויספירען אַלע מצוות פון דער תורה — וועלען די קינדער ישראל קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל, כולו צדיקים. דאַן וועלען זיי ווערען צו אַלע אומות העולם די בית דין של מטה.

עקדת יצחק

דאָן פרעג איך אַ פראַגע: וואָרום זיינען די קינדער ישראל אונטערטעניק צו די אומות העולם, און זיי זיינען ביי די אומות העולם אין זייער עונש גלות. דאָן דאַרפט איר פאַרשטיין, ווייל די קינדער ישראל שטייען אין זייער מדרגה דורך די געטליכע קללות און איידער גאָט האָט באַשאַפען די וועלט, דאַן האָט דאָך גאָט אָנגעווענדעט זיינע וועגען צו תשובה דורך זיינע שלש עשרה מידות דעריבער קומט צו אייער תשובה שלימה און די אומות העולם וועלען שטיין אונטער אייער רשות.

שבו לכם

איר קינדער ישראל האַלט אויף אייער טהרת המשפחה. טוט זיך נישט מתחתן זיין מיט די אומות העולם.

פה

און איר קינדער ישראל, איר זאָלט אָנערקענען, אַז אייער אמונת הבורא און השגחת הבורא איז אמת.

עם החמור

ברייננגט די ערציאונג פון אייער יונגען דור צו תורה און מעשים טובים.

ואני והנער

אַז אייער אַלטער דור און אייער יונגער דור זיינען ערבים זה לזה.

נלכה עד

אַז דער אַלטער דור און דער יונגער דור מוזען אויספירען די געטליכע תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית צוצוקומען צו אַזאַ הויכע מדרגה אין קדושה, אַז דורך זייערע מידות טובות וועלען זיי קומען צו אייביקען לעבען, צו תחית המתים.

כה

אָבער אַז די קינדער פון ישראל, וועלען ניט וועלען קומען צו תשובה, דאַן וועט גאָט זיי נישט מער לאָזען זינדיקען צו קומען צו אַ הויכע מדרגה צו חילול השם.

ונשתחוה

גאָט וועט אָנווענדען זיין משפט צו זיי, דאָס די אומות העולם וועלען אָנווענדען קעגען די קינדער ישראל זייער בית דין שקר אין משפט שקר צו ברייגנען זיי צו זייער פאַרניכטונג פון דער וועלט.

ונשובה

דאַן וועט דער כלל ישראל דורך זייער גרויסען עונש זיך בוקען צו גאָט און קומען צו זייער תשובה שלימה צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

אליכם

און גאָט וועט אָננעמען אייער תשובה און גאָט וועט אייך בענטשען מיט זיינע ברכות און שיקען צו אייך אייער גאולת המשיח צו שטיין אונטער דער געטליכער השגחה מיט זיין מידת רחמים.

אברהם האָט געוויזען צו זיין זון יצחק דעם עונש גלות בבל און דעם עונש גלות אדום. דאַן האָט אברהם געזאָגט צו זיין זון יצחק: —

ויקח אברהם את עצי העולה

אַז די קינדער ישראל וועלען אַראָפּוואַרפען פון זיך זייער פאַר־אַנטוואָרטליכקייט אויף צו האַלטען זייער קדושה פון יראת שמים און זייער קדושה פון תאוות העולם הבא צו מחלל השם זיין די תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית מיט די אַלע מצוות פון לא תעשה, אַז דער גאַנצער כלל ישראל וועט קומען צו דער מדרגה פון כולו חייב, צו ווערען פאַרניכטעט פון דער וועלט.

וישם על יצחק בנו

אָבער גאָט וויל ניט ברייגנען צו דער פאַרניכטונג פון די קינ־דער ישראל פון דער וועלט. גאָט האָט געשיקט זיינע נביאי האמת צו שטראָפען די קינדער ישראל און צו ברייגנען זיי צו זייער תשובה שלימה צו חברים כל ישראל כולו צדיקים און גאָט וועט די קינדער ישראל מוחל זיין צו זייערע זינד; די קינדער ישראל זאָלען געוועל־טיקען אויף זייערע מחשבות פון תאוות העולם הבא און אויב אַז די קינדער ישראל וועלען נישט וועלען קומען צו זייער תשובה דורך זייער מחשבה פון תאוות העולם הבא, דאַן וועט גאָט אויפרייצען אויף זיי די אומות העולם אָנצוווענדען קעגען זיי זייער בית דין שקר און משפּט שקר צו ברייגנען זיי צו אַזאַ מדרגה, דאָס זייער אייגענטום און זייערע לעבענס זאָלען ווערען הפקר אויף דער גאַנצער וועלט דורך חבלי עמלק.

ויקח בידו

אָבער די קינדער ישראל האָבען זיך ניט צוגעהערט צו זיינע נביאים. זיי האָבען זיך צוגעהערט צו די נביאי השקר און זיי האָבן

במזיד פאַרגרעסערט זייערע מחשבות פון תאוות העולם הזה. דאַן האָט גאָט פאַרוואַנדעלט זיין משפט צו די קינדער ישראל אָנצוווענדען צו זיי מיט זיין מידת הדין.

את האש

אויפצורייצען אויף זיי די אומות העולם אָוועקצורויבען פון זיי זייער אייגענטום — דאָס, וואָס זיי האָבען, דורך זייער בית דין שקר און משפט שקר, און צו פאַרברענען זייערע שטעט און פאַרברענען זייער בית המקדש און אַרויסטרייבען זיי פון זייער הייליק לאַנד, ארץ ישראל, צו עונש גלות בבל.

ואת המאכלת

און ווען די קינדער ישראל, זיינען שוין אָפּגעקומען זייער עונש גלות בבל און זיינען נאָך אַלץ נישט געקומען צו זייערעביידע מחשבות — פון יראת שמים און תאוות העולם הבא; צו קומען צו חברים כל ישראל כולו צדיקים, און האָבען נאָך אַלץ אָנגעווענדעט שנאת הנם פון בין אדם לחבירו — דאַן האָט גאָט אויפגערייצט די חבלי עמלק געגען די קינדער ישראל, און המן האָט אָנגעווענדעט געגען דעם גאַנצען כלל ישראל זיין בית דין שקר און משפט שקר אָוועקצורויבען פון די קינדער פון ישראל זייער אייגענטום און צו פאַרניכטען דעם גאַנצען כלל ישראל פון דער וועלט. דאָס אַלץ איז געווען, כדי די קינדער ישראל זאָלען קומען צו תשובה, צו חברים כל ישראל כולו צדיקים, און המן הרשע וועט זיין אייער קרבן עולה.

וילכו שניהם יחדו

דאַן האָבען יצחק און אברהם אָנערקענט, אַז גאָט איז בית דין צדק און משפט צדק און אַז די קינדער ישראל וואָלטען געקומען צו זייער תשובה שלימה, צו געוועלטיקען אויף זייערע ביידע מחשבות,

זייער מחשבה פון יראת שמים און תאוות העולם הבא צו קומען צו תשובה צו חברים כל ישראל כולו צדיקים. — דאַן וואָלט קיינער קיין רשות נישט געקענט האָבען אַנצווועגדען קעגען זיי קיין מחשבה רעה.

ויאמר יצחק אל אברהם אביו

דאַן האָט יצחק געפרעגט זיין פאָטער אברהם: — דו האָסט מיט מיר געלערענט, אַז עס איז געקומען די צייט, אַז די קינדער ישראל האָבען געדאַרפט אויספירען זייער שליחות צו עונש גלות מצרים און אַז די קינדער ישראל וואָלטען אויסגעפירט זייער שליחות צו ברייגען זייער יונגען דור צו תורה און מצוות און צו געוועלטיקען אויף זייערע ביידע מחשבות, פון יראת שמים און תאוות העולם הבא און איינפלאַנצען אין זיי די ליבשאַפט פון בין אדם לחבירו; אַז דער גאַנצער כלל ישראל זאָל קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל, -- דאַן וואָלט אויף די קינדער ישראל, דער עונש גלות מצרים נישט געקאָנט אַנגעווענדעט ווערען.

ויאמר אבי

און אַז עס איז געקומען די צייט פון זייער עונש גלות בבל און די קינדער ישאל האָבען מחלל השם געווען זייער תורת משה מסיני און זיינען נאָכגעגאַנגען נאָך דער מחשבה פון זייערע עלטערען, — דאַן זיינען די קינדער ישראל פאַרטריבען געוואָרען אין זייער עונש גלות בבל.

ויאמר

און אַז עס וועט קומען אין די שפּעטערע דורות, ווען די קינדער ישראל וועלען דאַרפען אויספירען זייער שליחות אויפצוהאַלטען זייער

קדושה פון תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, זייער קיום און זייער הייליק לאַנד ארץ ישראל — אויב זיי וועלען דאַן מחלל השם זיין נישט צו קומען צו חברים כל ישראל, און וועלען אַנוועגדען שנאת חנם פון בין אדם לחבירו און שפיכת דמים, — דאן וועט דער גאַנצער כלל ישראל ווערען כולו חייב, דורך זייער לאַנגען עונש גלות אדום.

הנני בני

אַבער גאָט איז דאָך אַ רחום וחנון, און וועט וועלען אויפהאַלטען דעם קיום פון כלל ישראל, וועט ער דעם גאַנצען כלל ישראל פאַר־אייניגען צו חברים כל ישראל און זיי אַנערקענען אַלס זיינע קינדער און גאָט וועט צו די קינדער ישראל שיקען זייער גאולת המשיח.

ויאמר

דאַן וועלען די אומות העולם אַנערקענען די געטליכע ברכה און די קינדער ישראל.

הנה האש והעצים

דאַן וועלען די אומות העולם אנערקענען, דאָס מיר זיינען אַלע איבערצייגט פון די גוטעס צו די קינדער ישראל, אַז די געטליכע תורת משה מסיני, איז די געטליכע תורת אמת צו אַלע מענטשען אויף דער גאַנצער וועלט, און אַז די קינדער ישראל זיינען די געטליכע שליחי אמת צו אַלע מענטשען אויף דער גאַנצער וועלט.

ואיה השה לעולה

דאַן פרעג איך דיר: — פאַטער ווארום האָסטו נישט מיטגענו־מען קרבנות, אז די אומות העולם זאָלען אַנערקענען, דאָס דער קרבן

שה ברייגנט צו שלום פון בין אדם לחבירו און דער קרבן עולה ברייגנט צו שלום פון בין אדם למקום?

ויאמר אברהם

דאַן האָט אים זיין פאָטער געענטפערט. דאָס די קינדער ישראל האָבען מחלל השם געווען די תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית; דאָס דער גאַנצער כלל ישראל איז כולו חייב. דורך די געטליכע קללות, דאָס די גאַנצע וועלט האָט מער קיין קיום נישט צו בלייבען שטיין אויף איר פעסטען פונדאַמענט.

אלהים

דעריבער האָט גאָט אָנגעווענדעט דעם משפט פון זיין מדת הדין צו משפט'ען כל ישראל פאַר זייער חילול השם.

יראה לו

דאָס אַלע מענטשען זאָלען זען אין דעם געטליכען משפט, אז גאָט איז בית דין צדק און משפט צדק, דאָס די קינדער ישראל זיינען ערבים פאַר דער וועלט, אַז דורך זייער משפט זאָל ווערען איינגע־פלאַנצט יראת שמים צו אַלע מענטשען אויף דער גאַנצער וועלט.

השה לעולה

אַז דער גאַנצער כלל ישראל מוז ווערען צו אַלע מענטשען דער קרבן שה און דער קרבן עולה, אַז זייער אייגענטום און זייער לעבען מוז ווערען הפקר אויף דער גאַנצער וועלט, אָדער דורך חבלי עמלק, אָדער חבלי של משיח.

עקדת יצחק

בני

דעריבער האָט גאָט אין דיר, מיין קינד אויסדערוויילט, דאָס דו זאָלסט זיין זייער קרבן און דו מוזט גיין אויף קידוש השם שמים, און דורך דעם זכות, זאָל גאָט ראַטעווען דעם כלל ישראל און זיי ברייגנען צו זייער תשובה שלימה צו חברים כל ישראל.

וילכו שניהם יחדו

דאַן האָבען יצחק און אברהם אַנערקענט, דאָס גאָט איז דין צדק און משפט צדק, און אַז די קינדער ישראל, וואָלטען אויפגעהאַל- טען זייערע ביידע מחשבות: מחשבה פון יראת שמים און זייער מחשבה פון תאוות העולם הבא, דאַן וואָלט קיינער קיין רשות נישט געקענט האָבען אַנצווענדען קעגען זיי קיין מחשבה רעה און אַלעס וואָלט געשטאַנען אונטער זייער רשות.

ויבואו אל המקום

און אברהם און זיין זון יצחק זיינען געקומען צו דעם הר המריה, וואו זיי ביידע האָבען אַנגעווענדעט זייער גאַנצע קדושה צו גיין אויף קידוש השם לשם שמים, איינצופלאַנצען בית דין צדק און משפט צדק, אַז דורך דעם זכות זאָל גאָט אויפהאַלטען זיין קיום מיט דעם גאַנצען כלל ישראל אויף אייביק, און דאָס די גאולה שלימה זאָל קומען צו די קינדער ישראל דורך זיין מידות רחמים.

אשר אמר לו אלהים

אַז גאָט זאָל איינפלאַנצען יראת שמים צו זיין פאָלק ישראל אין דער צייט פון זייער עונש גלות מצרים און דאָס גאָט זאָל איינפלאַנצען

די תאוות העולם הבא צו זיין פאָלק ישראל, אַז די קינדער ישראל זאָלען קומען צו זייער תשובה שלימה פון חברים כל ישראל אין דער צייט פון זייער עונש גלות בבל. און אַז די קינדער ישראל זאָלען איינ־פלאַנצען יראת שמים און תאוות העולם הבא, צו קומען צו תשובה שלימה, זיי זאָלען אנערקענען, אַז אמונת הבורא און השגחת הבורא איז אמת, און זאָלען אַראָפּוואַרפען פון זיך זייער שנאת חנם פון בין אדם לחבירו, שפיכת דמים און זאָלען קומען צו זייער תשובה שלימה צו חברים כל ישראל.

און גאָט זאָל אָנווענדען צו זיי מדת רחמים און ניט אָנווענדען צו זיי זיין משפט פון מידת הדין.

ויבן שם אברהם את המזבח

און ווען אברהם און יצחק זיינען צוגעקומען צו דעם הייליקען אָרט, הר המריה, האָט אברהם אויפגעבויט צוויי אייביקע מאָנומענטען, די דאָזיקע מאָנומענטען זאָלען זיין די אייביקע איבערצייגונגען צו אַלע מענטשען אויף דער גאַנצער וועלט, אַז גאָט איז אמת און זיין תורת משה מסיני, מיט די געטליכע שני לוחות הברית — איז די געטליכע תורה צו אַלע מענטשען אויף דער גאַנצער וועלט און אַז גאָט איז דיין בית צדק און משפט צדק.

און אַז די קנידער ישראל וועלען אַראָפּוואַרפען פון זיך זייערעביידע מחשבות, זייער מחשבה פון יראת שמים און תאוות העולם הבא צו געוועלטיגען אויף זייערע מחשבות, צו תאוות העולם הזה, צו מחלל זיין די געטליכע דריי ברית'ן: ברית תורה, ברית מצות מילה און ברית קדושת שבת — דאַן וועלען די קינדער ישראל אַרויפברייינ־גען אויף זיך דעם עונש גלות.

ויערך את העצים

און ווען אברהם האָט צוזאַמענגעלייגט דאָס האָלץ פון זיין קרבן עולה — האָט ער מתפלל געווען צו גאָט אין זיין בית תפילה, דאָס דורך דעם זכות פון צדיק יצחק, וואָס איז גרייט צו גיין אויף קידוש השם לשם שמים, זאָל גאָט אויפהאַלטען דעם קיום פון זיין פאָלק ישראל, דאָס זיי זאָלען ראוי זיין מקבל צו זיין זייער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, דאָס דורך די געטליכע תורת משה מסיני, מיט די שני לוחות הברית, זאָל דער גאַנצער כלל ישראל קומען צו זייער מדרגה פון חברים כל ישראל כולו צדיקים.

ויעקד את יצחק בנו

און ווען אברהם האָט געבונדען זיין זון יצחק צו זיין א עולה גמור — האָט אברהם מתפלל געווען אין זיינע בתי תפלות, דאָס דורך דעם זכות פון צדיק יצחק, וועלכער האָט אליין געהאָלפען זיך בינדען צו קענען זיין אַ עולה גמור, אַז דורך זיין זכות זאָל גאָט אויפהאַלטען דעם קיום פון כלל ישראל און גאָט זאָל צושטערען דעם בית דין שקר און משפט שקר פון עמלק, וואָס המן הרשע האָט אָנגעווענדעט קעגען דעם גאַנצען כלל ישראל, זיי צו פאַרניכטען און דאַן זיי באַרויבען פון זייער אייגענטום, — און המן הרשע זאָל זיין דער קרבן עולה פון די קינדער ישראל, און דאָס דער גאַנצער כלל ישראל זאָל קומען צו זיין תשובה שלימה סיי פון בין אדם לחבירו און סיי פון בין אדם למקום, צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

וישם אותו על המזבח

און ווען אברהם האָט אַרויפגעלייגט זיין זון יצחק אויפ׳ן מזבח, האָט אברהם מתפלל געווען אין זיינע בתי תפלות, אַז דורך

דעם זכות פון זיין זון יצחק וואָס האָט אָראָפּגעוואָרפען פון זיך זיין ווילען, און האָט אויסגעדריקט זיין גרייטקייט געשאָכטען צו ווערען פאַר דעם כלל ישראל, — דורך דעם זכות זאָל גאָט אויפהאַלטען זיין קיום מיט זיין פאָלק ישראל אין זייער לאַנגען גלות אדום.

ממעל לעצים

און ווען אברהם האָט אויפגעהויבען זיין זון יצחק און ער האָט אים אַראָפּגעלאָזט איבער די האָלץ פון זיין קרבן עולה — האָט ער מתפלל געווען אין זיינע בתי תפילות, דאָס דורך דעם זכות פון זיין זון יצחק, וואָס איז שוין בערייט צו זיין דער קרבן עולה לשם שמים, — זאָל גאָט אָנווענדען זיינע שלוש עשרה מידות צו ברייננגען דעם כלל ישראל צו זיין תשובה שלימה צו חברים כל ישראל כולו צדיקים און ברייננגען צו זיי זייער גאולת המשיח, דורך דעם געטליכען מידת רחמים.

וישלח אברהם את ידו ויקח את המאכלת

און ווען אברהם האָט אויסגעשטרעקט זיין האַנט צו נעמען זיין שלאַכט-מעסער — האָט אברהם געלאָזט אַ צואה צו כל ישראל. אברהם האָט געזאָגט, דאָס עס וועט קומען אין די שפּעטערע דורות, און די גאַנצע וועלט וועט קומען צו נאָענטע באַציאונגען פון בין אדם לחבירו, יעדער מענש וועט קענען ריידען מיט זיין חבר פון איין עק וועלט צו דער צווייטער עק וועלט, און מענטשען וועלען זיך קענען באַוועגען און קומען איינער צום צווייטען, און די גאַנצע וועלט וועט אויסזען ווי עס וואָלט געווען איין גרויסע שטאָט.

וישלח אברהם

אַז די קינדער ישראל וועלען געוועלטיגען אויף זייערע ביידע מחשבות, צו פאַראייניקען דעם כלל ישראל פון אַלע עקען וועלט, צו

עקדת יצחק

קומען צו חבירים כל ישראל כולו צדיקים, צו ווערען פאראייניקט און אנשליסען זיך אין איין אגודת ישראל . מען וועט בויען בתי תפלות און בתי מדרשים, צדקה אנשטאלטען און אלץ בדרך כבוד.

את ידו

דאן וועט גאט אויפהאלטען דעם קיום פון כלל ישראל צו שטיין אונטער דער געטליכער השגחה דורך זיין מידת רחמים, און קיינער וועט קיין רשות ניט קענען האבען אנצווועדען קעגען זיי קיין מחשבה רעה און גאט וועט שיקען צו זיין פאלק ישראל זייער גאולת המשיח דורך זיין מידת רחמים.

ויקח את

אבער אז די קינדער ישראל וועלען פארוואנדלען זייער מחשבה צו תאוות העולם הזה און נישט קומען צו זייער תשובה שלימה. —

המאכלת

דאן וועט גאט פארוואנדלען זיין משפט פון מדת רחמים אויף מדת הדין. גאט וועט אויפרייצען די אומות העולם קעגען דעם כלל ישראל צו משפט'ען זיי מיט זיין חבלי של משיח, דאס זייער איי־גענטום און זייערע לעבענס וועט ווערען הפקר אויף דער גאנצער וועלט.

לשחט

דאן האט יצחק געבעטען זיין פאטער. דאס ער איז גרייט צו געשאכטען ווערען און צו זיין דער קרבן עולה לשם שמים.

את בנו

אַז די קינדער ישראל זאָלען ברייננגען צו דער ערציאונג פון זייער יונגען דור, צו געוועלטיקען אויף זייערע ביידע מחשבות, איינ־צופלאַנצען אין זיי, צו גיין אויף קידוש השם לשם שמים און צו האַל־טען די געטליכע דריי בריתן: ברית תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית און אויפצוהאַלטען זייער ברית מצות מילה און ברית קדושת שבת, און דאַדורך צו קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל כולו צדיקים. דאַן וועט קיינער קיין רשות נישט קענען האָבען אַנצוווענדען קעגען די קינדער ישראל קיין מחשבה רעה.

ויקרא

און אַז די קינדער ישראל האָבען געשריען צו גאָט, אַז ער זאָל זיי רעטען פון די מצריים, וועלכע האָבן אָנגעווענדעט קעגען די ישראל זייער בית דין שקר און משפט שקר צו פאַרניכטען דעם כלל ישראל פון דער וועלט, דורך שווערע אַרבייט, וואָס איז געווען איבער די מענטשליכע כוחות, ווי אויך דורך זייער בית דין שקר ומשפט שקר. — שפיכות דמים.

אליו

און גאָט האָט צוגעהערט צו זייער געשריי און גאָט האָט זיי געענטפערט: וואַרפט פון אייך אַראָפּ שנאת חנם פון בין אדם לחבירו, און יעדער איד זאָל אָנווענדען זיין ליבשאַפט צו בין אדם לחבירו, אַזוי ווי ער ליבט זיך אַליין.

מלאך ד׳

און גאָט וועט שיקען צו אייך זיין אויסדערוויילטען שליח, דאָס וועט זיין משה בן עמרם, און ער וועט אייך ארויסציען פון אייער עונש גלות מצרים דורך מיין געטליכער מאכט.

מן השמים

און בית דין של מעלה האָט אנערקענט, אַז די קינדער ישראל, זיינען ראוי צו מקבל זיין די תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית.

ויאמר: אברהם, אברהם!

און איר קינדער ישראל, איהר וועט מקבל זיין צווייערליי תורות פון מצות משפטים און דורך אייערעביידע תורות, מוזט איהר קומען צו חברים כל ישראל, סיי פון בין אדם לחבירו און פון בין אדם למקום.

ויאמר

און אויב איהר וועט מחלל זיין אייער תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית. —

הנני

דאַן זאָלט איר גלייך קומען צו אייער תשובה און זיך מתודה זיין צו גאָט און גאָט וועט אייערע זינד מוחל זיין דורך זיינע שלוש עשרה מדות, וואָס ער האָט באַשאַפען, איידער די וועלט איז באַשאַפען געוואָרען.

ויאמר

און אויב איהר וועט נישט וועלען קומען צו אייער תשובה, אָדער, אַז איהר וועט ווייטער זינדיגען — דאַן, וועל איך, גאָט, מיט אייך נישט אָפּטאָן מיין ברית, און איך וועל אייך שטראָפען, ביז איהר וועט קומען צו אייער תשובה שלימה.

אל

אויב איהר וועט אַראָפּוואַרפען פון זיך די ליבשאַפט פון בין אדם לחבירו, און איינעם וועט נישט אַרען פאַר דעם צווייטען, — דאַן וועט איהר ליידען אייער עונש גלות מצרים.

תשלח ידך

און ווען איהר וועט זיין אין אייער הייליק לאַנד, ארץ ישראל און איהר וועט ליב האָבען אייער חבר און איהם העלפען בדרך כבוד, און איהר וועט אויסשטרעקען אייער האַנט אויף צו העלפען בויען בתי תפלות, בתי מדרשים און פאַרשידענע צדקה אַנשטאַלטען — דאַן וועט איהר נישט דאַרפען ליידען קיין עונש גלות בבל.

אל הנער

און אַז איר וועט ערציען אייער יונגען דור צו תורה און מעשים טובים; איינפלאַנצען אין אים ליבשאַפט פון בין אדם לחבירו, — דאַן וועט איהר נישט דאַרפען ליידען אייער עונש גלות אדום.

עקדת יצחק

ואל

אויב אָבער איר, קינדער ישראל, וועט קומען צו אַ מדרגה פון כולו חייב; איהר וועט זיין אַזוי שלעכט ווי די מענטשען פון סדום און עמורה, איהר וועט פאַרשליסען אייערע טירען פאַר דעם נויט־באַדערפטיגען; איהר וועט נישט געבען דעם הונגעריגען קיין ברויט און דעם דאָרשטיגען קיין טרונק וואַסער, אויפצוהאַלטען זיין לעבען, איהר וועט נישט העלפען דעם יתום און אלמנה מיט שפייז און קליידער, איהר וועט לאָזען דע ספרעמדען פאַרפרירען פון קעלט און איהם ניט געבען קיין נאַכט איבערצושלאָפען.

תעש לו

און איהר וועט ברייגגען דעם כלל ישראל צו זיין כולו זכאי סיי פון בין אדם לחברו און אויך כולו זכאי פון בין אדם למקום.

מאומה

דאַן וועט קיינער קיין רשות ניט קענען האָבען אַנצואווענדען קעגען אייך קיין מחשבה רעה.

כי

אָבער אַז די קינדער ישראל וועלען נישט וועלען געוועלטיקען איבער זייערע בייזע מחשבות — צו ערציען זייער יונגען דור אין דער צייט פון זייער עונש גלות מצרים — דאַן וועלען די קינדער ישראל ניט קענען האָבען זכות אבות און וועלען זיין ראוי צו זייער עונש גלות מצרים און שפיכת דמים.

עתה

דאָן וועלען די קינדער ישראל, דורך דעם זכות פון אברהם, האָבען זכות אבות און וועלען קענען אויפהאַלטען זייער קיום און זייער עונש גלות מצרים.

ידעתי

און גאָט זאָגט: איך ווייס די מחשבה פון אַלע מענטשען, איך ווייס, אַז די מצריים האָבען געוואָלט פולשטענדיק פאַרניכטען דעם כלל ישראל, דורך דעם, וואָס זיי האָבען געוואָלט אַריינשלעפּען די קינדער ישראל אין די נ״ט פערציג שערי טומאה. ווען דאָס וואָלט געשען, וואָלטען די קינדער ישראל, נישט מער ראוי געווען צו זייער גאולת מצרים, — דעריבער האָט זיך גאָט צוגעאיילט און זיי אַרויס־גענומען פון זייער עונש גלות מצרים, פריער, פאַר דער באַשטימטער צייט.

כי ירא אלהים

און דאָס, וואָס דו, אברהם, שרעקסט זיך פאַר דעם געטליכען משפּט, פאַר זיין מידת הדין, איז, ווייל ווען דער גאַנצער כלל ישראל וועט זיין כולו חייב, און וועלען שטיין אונטערן רשות פון חבלי עמלק, —

אתה

דאָן וועסטו זיין פאַר דעם כלל ישראל — זייער זכות אבות.

ולא

אָבער אַז די עשרת השבטים וועלען פאַרשליסען זייערע טויערען פון זייערע בתי תפלות און זייערע בתי מדרשים, ווען זיי וועלען

אויך דאָס זעלבע לערנען זייערע קינדער צו פאַרשליסען די טויערען פון זייערע תלמוד תורות — דאַן וועלען זיי קומען צו דער מדרגה פון כולו חייב און וועלען נישט קענען האָבען קיין זכות אבות. און דער מלאך זאָגט צו אברהם'ן: —

חשכת את בנך

האָסטו, אברהם, אַרויסגעוויזען רחמים צו דיין קינד? האָסטו אברהם געצייגט רחמים צו דיין אייגענטום, צו דיין קינד? דו, אברהם האָסט פאַרשלאָסען פון אים זיין אייגענטום.

את יחידך

האָסטו, אברהם, געצייגט דיין רחמים צו דיין קינד? דיין קינד איז דאָך געוועזן דיין גאַנצע טרייסט און דו האָסט איינגעפלאַנצט אין אים זיין מחשבה צו תאוות העולם הבא, צו גיין אויף קידוש השם. דאָס אַלץ האָסטו געטאָן מיט דיין מחשבה פון תאוות העולם הבא, לפנים משורת הדין.

ממני

אַזוי וועט אויך גאָט אָנווענדען זיין מידת הדין, און וועט אויפ־רייצען אויף אייך עמלק און וועט ברענגען אויך די חבלי של עמלק און וועט זיך פיהרען מיט אייך מידה כנגד מידה; און עמלק וועט זיין פאַר אייך אייער קרבן עולה.

וישא אברהם את עיניו

אברהם האָט געזען בנבואה, אַז אין די שפּעטערדיגע דורות, ווען די קינדער ישראל וועלען זיך געפינען אין זייער הייליק לאַנד, ארץ ישראל, און ווען זיי וועלען קומען צו זייער תשובה שלימה אויסצופירען

עקדת יצחק

זייער געטליכע שליחות אויפצוהאַלטען די געטליכע תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית, זייער קדושה פון מצות מילה און קדושת שבת, — דאַן וועט גאָט אויפהאַלטען זייער קיום און וועט אַנווענדען צו זיי, זיינע ברכות.

וירא והנה

און אַז איינער וועט מחלל זיין איינע פון די מצות עשה, — דאַן זאָל דער מענטש גלייך קומען צו זיין תשובה.

איל

דער דאָזיגער זינדיגער זאָל מקריב זיין אין בית המקדש זיין קרבן עולה, און ער זאָל מתודה זיין זיינע זינד אויף דעם קאָפּ פון זיין קרבן עולה, און גאָט וועט איהם מוחל זיין.

אחר נאחז בסבך

און אויב דער גאַנצער כלל ישראל וועט מחלל זיין די געטליכע תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית און זיי וועלען נישט וועלען קומען צו זייער תשובה צו חברים כל ישראל, — דאַן וועט גאָט פאַרוואַנדלען זיינע ברכות צו קללות און גאָט וועט משפט'ען דעם כלל ישראל מיט עונש גלות.

בקרניו

אָבער גאָט איז דאָך אַ רחום וחנון, גאָט וויל דאָך אויפהאַלטען דעם קיום פון זיין פאָלק ישראל. און ווען די קינדער ישראל וועלען

עקדת יצחק

חרטה האָבען אויף זייערע זינד און וועלען זיך פאַרזאַמלען אין זייערע בתי תפלות און וועלען בעטען גאָט, אז ער זאָל זיי מוחל זיין — דאַן וועט גאָט זיך צוהערען צו זייערע תפילות, און ער וועט זיי מוחל זיין אַלע זייערע חטאים, און זיי וועלען קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל.

וילך אברהם

און אויב די קינדער ישראל וועלען קומען צו זייער תשובה שלימה און וועלען דערציען זייער יונגען דור צו תורה און מעשים טובים, — דאַן וועט גאָט אַנווענדען זיין מידת רחמים און שיקען צו זיי א גאולה שלימה.

ויקח את

אָבער אַז די קינדער ישראל וועלען ניט וועלען קומען צו זייער תשובה שלימה, און וועלען מחלל זיין די געטליכע תורה מיט די מצות פון לא תעשה.

האיל

דאַן האָט אברהם גענומען דעם איל, וואָס איז געווען אַנגעפלאָכטען מיט זיינע הערנער צווישען די צווייגען פון די דערנער.

ויעלהו לעולה

און אברהם האָט אים אויפגעבראַכט צו זיין דער קרבן עולה פאַר דעם כלל ישראל.

תחת בנו

אז דער איל זאָל זיין דער קרבן עולה, און גאָט וועט אָנווענדען זיינע שלוש עשרה מידות, צו פאַרלייגגערען זיין צאָרען און וועט בריינ־גען דעם כלל ישראל צו תשובה און וועט אָנווענדען זיין מידת הרחמים, דאָס דער גאַנצער כלל ישראל זאָל קומען צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל כולו צדיקים און זיי זאָלען ראוי זיין צו גאולת המשיח.

ויקרא אברהם שם

ווען עס וועט קומען די צייט פון סוף פון זייער עונש גלות אדום, און די קינדער ישראל וועלען אויפהאַלטען זייער קדושה פון די געטליכע שלוש עשרה מידות און וועלען קומען דורך תשובה צו דער מדרגה פון חברים כל ישראל כולו צדיקים — דאַן וועלען אַלע אומות העולם אָנערקענען, אַז זיי זיינען די געטליכע שליחי אמת און אַז ישראל איז ראוי אָנגערופען צו ווערען מיט דעם געטליכען נאָמען ישראל.

המקום ההוא

דאַן וועט גאָט שיקען די גאולה און וועט אויפבויען פאַר זיי, דעם הייליקען בית המקדש, וואָס וועט שטיין אויף אייביק.

ד׳ יראה

און גאָט וועט אָנווענדען זיין ברכה צו די קינדער ישראל, און אַלע מענטשען וועלען זעען אין זיי זייער געטליכע ברכה.

אשר

אָבער אַז עס וועט זיך ענדיגען זייער עונש גלות אדום און די קינדער ישראל וועלען אַלץ נישט קומען צו זייער תשובה שלימה — וועלן די קינדער ישראל ניט ראוי זיין צו גאולת המשיח.

יאמר היום

די קינדער ישראל וועלען מוזען בלייבען אין גלות אדום און וועלען מוזען אָפּדינען די הונדערט און ניינציג יאָהר, וואָס די קינדער ישראל האָבען ניט געענדיגט דינען אין גלות מצרים. אין משך פון די הונדערט און ניינציג יאָהר וועלען די קינדער ישראל מוזען קומען צו זייער תשובה שלימה צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

בהר ד׳ יראה

די קינדער ישראל וועלען דורך זייער עונש פון חבלי של משיח קומען צו תשובה און וועלען אויפהאַלטען די דריי געטליכע ברית׳ן: ברית תורה, ברית מצות מילה און ברית פון קדושת שבת — דאַן וועלען זיי ראוי זיין צו זייער גאולת המשיח. דאַן וועט גאָט אָנווענדען צו זיי זיינע ברכות און אַלע מענטשען וועלען אָנערקענען דאָס גאָט איז אמת און זיינע קינדער ישראל זיינען די געטליכע שליחי אמת.

ויקרא

און אין די שפּעטערדיגע דורות, ווען די אומות העולם האָבען אָנגעווענדעט געגען די קינדער ישראל זייער בית דין שקר און משפט שקר, ווי דאָס איז געווען אין שפּאַניע, וואו מען האָט געברענט אידי־שע בתי תפלות, בתי מדרשים און די הייליקע ספרים, וואו מען האָט פאַרברענט לעבדיקערהייט טויזענטער אידען, ווייל זיי האָבען

נישט געוואָלט דינען די פאַלשע געטער, — דאַן האָבען די קינדער ישראל געשריען צו זייער גאָט, ער זאָל זיי העלפען פון די בלוטיגע שפּאַניער.

מלאך ד׳ אל אברהם

און גאָט האָט צוגעהערט צו זייערע תפילות און האָט געשיקט אַ שליח אויסצוגעפינען אַ נייע טייל וועלט, כדי אין דער נייער וועלט זאָלען די קינדער ישראל קענען אויספירען זייער געטליכע שליחות — אויף צו בויען בתי תפלות און בתי מדרשים, ערציען זייערע קינדער, כדי זיי זאָלען קומען צו דער מדרגה פון כל ישראל, כולו צדיקים.

און דאָס זעלבע שפּאַניע, וועלכע האָט אַזוי געפּייניגט די אידען, אָט די זעלבע שפּאַניע, האָט אַליין געמוזט שיקען דעם געטליכען שליח אויסצוגעפינען דאָס נייע לאַנד פאַר דעם כלל ישראל.

און גאָט האָט גענומען נקמה אָן שפּאַניע: שפּאַניע, וועלכע איז געוועזען דאָס רייכסטע און דאָס שטאַרקסטע לאַנד אויף דער וועלט — איז געוואָרען דאָס קלענסטע און אָרעמסטע און גאָט האָט איבערגעגעבען זיין ברכה צו דער נייער לאַנד, וועלכע איז דורך דעם זכות פון ישראל געוואָרען דאָס שטאַרקסטע און רייכסטע לאַנד אויף דער וועלט — און דאָס איז אַמעריקע.

שנית

גאָט האָט פאַרענדערט זיין מידת הדין צו מידת רחמים פאַר זיין פאָלק ישראל.

מן השמים

און דער בית דין של מעלה האָט אַנערקענט, דאָס דער עונש גלות אדום איז צו ענדע און די קינדער ישראל זיינען ראוי צו גאולת המשיח.

ויאמר

דאַן האָט דער שטן מקטרג געווען קעגען די קינדער ישראל, אַז דער גאַנצער כלל ישראל איז כולו חייב, דורך דעם וואָס זיי זענען מחלל די קדושה פון שבת. אבער גאָט איז דאָך אַ רחום וחנון — גאָט וויל אויפהאַלטען דעם קיום פון כלל ישראל —

בי נשבעתי נאום ד׳

גאָט ווייסט דאָך גאַנץ גוט, אַז דער כלל ישראל איז מחלל שבת בשוגג. ווייל ווען דער אידישער אַרבעטער קומט נאָכפרעגען אויף אַרבעט, פרעגט מען איהם: ווילסטו אַרבעטען שבת, האָסטו ביי מיר אַרבעט און אויב דו ווילסט נישט אַרבעטען אום שבת — האָב איך פאַר דיר קיין אַרבעט נישט. דאַן האָט גאָט געשוואָרען, אַז דורך דעם זכות פון די צדיקים אברהם, יצחק און יעקב, וועט דער גאַנצער כלל ישראל מוזען אויספירען די שליחות צו האַלטען די קדושה פון שבת. און גאָט וועט פאַרוואַנדלען זיין מידת רחמים, אַז דער אַרבעטער זאָל איבערנעמען די הערשאַפט פון דעם אַרבעטס-געבער, דאַדורך וועט דער גאַנצער כלל ישראל מוזען קומען צו תשובה און וועט אויפ־האַלטען קדושת שבת און קדושת יום טוב, און ערשט דאַן, וועלען זיי זיין ראוי צו גאולת המשיח.

כי יען

אָבער ווען די אַרבעטער האָבען אויסגעפירט, און די מאַכט איז איבערגעגאַנגען צו זיי און זיי אַליין האָבען מחלל שבת געווען, — איז דאָך דער גאַנצער כלל ישראל כולו חייב מיתה. דאַן פרעג איך דיר, מלאך, ווי אַזוי וועלען די קינדער ישראל קענען געפינען אַ זכות, אַז זיי זאָלען נישט ווערען פאַרניכטעט פון דער וועלט בעת דעם געטליכען משפט פון הבלי של משיח. דאַן האָט איהם דער מלאך געענטפערט:

אשר עשית

די קינדער ישראל וועלען קענען ווערען גערעטעט פון פאר־ניכטונג, דורך דיין זכות אברהם, ווייל דו האסט זיך מוסר נפש געווען צו פארברענט ווערען אין דעם קאלך אויווען פון נמרוד.

את הדבר הזה

און אז דו וואלסט פארברענט געווארען, דאן וואלטען דאך מיט דיר צוזאמען פארברענט געווארען דער גאנצער כלל ישראל און דער כלל ישראל וואלט פארלוירען דעם זכות צו אייביקייט.

ולא

און די אידען, וועלכע זיינען ארויסגעטראטען פון דעם כלל ישראל, און האבען גורם געווען דעם כלל ישראל צו פארשוועכען די געטליכע דריי ברית'ן: ברית תורה, ברית מצות מילה און ברית פון קדושת שבת — די, וועלכע האבען אליין געזינדיקט און האבען געמאכט זינדיגען דעם כלל ישראל, — זיי ווועלען דורך דיין זכות נישט גערעטעט ווערען פון דעם משפט פון מידת הדין.

חשכת את בנך

האסטו, אברהם ארויסגעוויזען רחמים צו דיין קינד.

את יחידך

האסטו, אברהם, ארויסגעוויזען רחמים צו דיין איינציגען זון, צו דיין קינד, וואס איז געווען דיין גאנצע טרייסט, האסטו ארויסגע־

וויזען רחמים צו זיין מוטער שרה; דו האסט דאך געוואוסט, אז צוליב איהר גרויסע ליבשאפט צו יצחק'ן וועט זי נישט קענען אריבער־טראגען דעם גרויסען צער; און אויב דו וואלסט איהם געשאכטען, וואלסטו, אברהם, דורך זיין טויט געשאכטען דעם גאנצען כלל ישראל, און גאט האט דאך דיר געזאגט:

און צו שרה'ן האט גאט געזאגט, אז דורך דיר אליין וועסטו האבען א קינד. דעריבער אין דעם זכות פון דיין פרוי שרה, וועט גאט אויפהאלטען דעם קיום פון זיין משפט פון זיין מידת הדין, און דורך דעם זכות פון שרה וועט גאט פארוואנדלען זיין משפט, פון זיין לפנים משורת הדין, צו רעטען דעם גאנצען כלל ישראל — די אלע, וואס וועלען קומען צו תשובה פון חברים כל ישראל.

כי ברך

דער גאנצער כלל ישראל איז מיין געבענטשט פאלק, דורך דעם זכות פון די אבות.

אברכך

און איך, גאט, וועל בענטשען מיין פאלק ישראל, דורך מיין ברכה צו די גדולי הדור, אז ווען זיי וועלען בענטשען וועט זיין געבענטשט, דורך מיין צושטימונג.

והרבה

און איך, גאט, וועל בענטשען דעם גאנצען כלל ישראל, מיט מיין מידת רחמים, צו באזיצען מיין מידת רחמים.

ארבה את זרעך

און איך, גאָט, וועל בענטשען מיין פאָלק ישראל, און די אַלע, וואָס וועלען צו מיר מתפלל זיין צו האָבען קינדער, וואָס זאָלען זיין בני תורה — וועל איך זיך צוהערען צו זייער תפילה.

ככוכבי השמים

אַז זייערע קינדער זאָלען געוועלטיקען אויף זייער מחשבה צו תאוות העולם הבא, צו לערנען תורה טאָג און נאַכט און צו זיין אי־בערגעגעבן צו אמונת הבורא און השגחת הבורא. דאַן וועלען די אומות העולם אנערקענען אַז די קינדער ישראל זיינען די אויסדערוויילטע פאָלק ישראל.

וכחול

אָבער אַז די קינדער ישראל, וועלען מחלל זיין מיינע ברכות צו זיי, און וועלען געוועלטיגען אויף זייערע מחשבות צו תאוות העולם הזה, ווי דאָס טוען די אומות העולם — וועל איך פאַרוואַנדלען מיינע ברכות אין קללות, און וועל אויפרייצען די אומות העולם, וועל־כע וועלען אָנווענדען צו זיי זייער בית דין שקר און משפט שקר, צו ברייננגען דעם גאַנצען כלל ישראל צו זייער פאַרניכטונג פון דער גאַנצער וועלט דורך זייערע חבלי של משיח.

אשר

דאַן, דורך זייער גרויסען עונש, וועלען זיי קומען צו זייער מחשבה צו יראת שמים און צו תשובה פון בין אדם לחבירו.

על

און דער כלל ישראל, וועט קומען צו זייער תשובה פון בין אדם למקום, צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

שפת הים

דאַן וועלען אַלע אומות העולם אַנערקענען די קינדער ישראל, אַז דורך דעם זכות פון ישראל, האַלט גאָט אויף זייער קיום אויף דער וועלט, און אַז די קינדער ישראל זיינען געגליכען אַזוי ווי זאַמד ביים ברעג ים. און אַזוי ווי די זאַמד פון ים האַלט דאָס וואַסער, אַז עס זאָל נישט פאַרפלייצען די ערד, אַזוי האַלט אויף גאָט אין זכות פון די קינדער ישראל דעם קיום פון דער וועלט.

וירש זרעך את שער אויביו

דאַן וועלען די אומות העולם אויסדערוויילען אין די גדולי הדור דעם כלל ישראל, אַז זיי די אידען זאָלען ווערען זייערע פירערס און ריכטער און וועלען אין זייערע לענדער איינפלאַנצען בית דין צדק און משפט צדק.

והתברכו בזרעך

און אַז די אַלע אַנדערע לענדער האָבען געזען די הצלחה פון דעם לאַנד, וואָס האָט אויסדערווילט אין די קינדער ישראל צו זיין זייערע פירערס און ריכטער — האָבען אויך אלע אַנדערע אומות העולם אויסגעוויילט אין דעם גאַנצען כלל ישראל צו ווערען זייערע פירערס און ריכטער, איינצופלאַנצען אין זייערע לענדער די געטליכע געזעצען בית דין צדק און משפט צדק.

כל גויי הארץ, אַז אַלע אומות העולם וועלען אַנערקענען אַז די הייליגע לאַנד ארץ ישראל האָט גאָט באַשאַפען פאַר דעם כלל ישראל און דורך דעם זכות פון די קינדער ישראל האָבען אַלע אומות העולם אַ קיום אויף דער וועלט.

עקדת יצחק

עקב אשר שמעת בקולי

דאַן האָט אברהם געפרעגט דעם מלאך, פאַר וועלכען זכות וועט גאָט אָנווענדען צו די קינדער ישראל אזאַ גרויסע הערשאַפט, צו גע־וועלטיגען אויף דער גאַנצער וועלט, — האָט איהם דער מלאך געענט־פערט, אַז דער שכר וועט קומען צו די קינדער ישראל, דורך זייער אייגענעם זכות.

עקב

אַז ד י קינדער ישראל וועלען געוועלטיגען אויף זייער מחשבה פון תאוות העולם הבא און זיי וועלען לערנען תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית צו קומען צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

אשר שמעת בקולי

און עס וועט קומען אַ צייט, ווען די קינדער ישראל וועלען זיין אין זייער עונש גלות, און דורכדעם וועלען זיי מוזען קומען צו זייער תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל, כולו צדיקים און די קינדער ישראל, וועלען לערנען די תורה, בויען בתי תפלות און בתי מדרשים און וועלען ערציען זייערע קינדער צו מעשים טובים— דאָס וועט זיי ברייגגען צו געוועלטיגען אויף דער גאַנצער וועלט און איינפלאַנצען אומעטום בית דין צדק און משפט צדק.

וישב אברהם

דאַן איז דער גאַנצער כלל ישראל געקומען צו תשובה שלימה, צו חברים כל ישראל כולו צדיקים.

ע ק ד ת י צ ח ק

אל נעריו

און די קינדער ישראל האָבען איינגעפלאַנצט צו די אומות העולם, זיי זאָלען זיך אויפפירען איינע מיט די אַנדערע מיט צדק.

ויקומו

און די אומות העולם האָבען אַנגעווענדעט זייער מחשבה אויף צו האַלטען זייער קיום, דורך אַנווענדען צדקה און יושר פון בין אדם לחברו.

וילכו יחדו

און זיי האָבען אַנגעווענדעט זייער מחשבה צו דערציען דעם יונגען דור , צו לערנען די תורת משה מסיני מיט די שני לוחות הברית און איינפלאַנצען ליבשאַפט פון בין אדם לחברו.

אל באר שבע

און די אומות העולם האָבען באַשלאָסען, אָפּצושאַפען די אַלע מלחמות און בכלל בלוט פאַרגיסונג, אַז מענטשען זאָלען זיך נישט מער לערנען די מחשבה פון מלחמה, און אַז די וועלט זאָל נאָכטאָן די מעשים פון אברהם און אבימלך, וועלכע האָבען געשוואָרען איינער דעם צווייטען צו האַלטען שלום פון בין אדם לחברו.

וישב אברהם בבאר שבע

און די קינדער ישראל האָבען באַשלאָסען אויפצוהאַלטען דעם געטליכען שלום אויף דער גאַנצער וועלט. ווען איין לאַנד וועט האָבען אַ סכסוך מיט אַ צווייטע לאַנד, — זאָלען ביידע לענדער קומען צו די סנהדרין און די סנהדרין וועלען אויסגלייכען זייער סכסוך דורך בית דין צדק און משפט צדק. און דער געטליכער שלום וועט ווערען אויפגעהאַלטען אויף דער וועלט דורך דעם כלל ישראל.

Torah and the Two Tablets of the Covenant to implant love among one another.

אל באר שבע

TO BEER-SHEBA

And all the nations came to an agreement to do away with wars and that people should cease thinking of war; that humanity should follow in the footsteps of Abraham and Avimelech who swore to maintain friendly relations with each other.

וישב אברהם בבאר שבע

AND ABRAHAM DWELT AT BEER-SHEBA

And the children of Israel decided to maintain the divine peace upon earth; so that when one country will be misunderstood by another country, then the two countries will come to the Synhedrion (the supreme council) and the Synhedrion will settle their differences justly and fairly, so that the divine peace might be maintained permanently throughout the world.

perfect repentence, and will establish just and genuine relationships among themselves, and they will build houses of worship and temples and institutions of learning to educate their young generation. Thus through justice and charity they will become the rulers of the world to disseminate the same virtues throughout the world.

וישב אברהם
AND ABRAHAM RETURNED

The entire community of Israel then reached the highest point of perfection in their amiable relations among themselves.

אל נעריו
UNTO HIS YOUNG MEN

And the children of Israel saw to it that these virtues of justice and truth be incorporated throughout the world for the guidance of the other people.

ויקומו
AND THEY ROSE UP

And the nations of the world considered it their duty to maintain these virtues of justice and truth for their existence.

וילכו יחדו
AND WENT TOGETHER

And their thoughts were turned in the direction of bringing up the young generation in the spirit of the

והתברכו בזרעך כל גויי הארץ

AND IN THY SEED SHALL ALL THE NATIONS OF THE WORLD BE BLESSED

And when the other nations of the world saw the prosperity of the country that chose the leaders of Israel as judges and leaders—they did likewise and also chose prominent people of Israel as leaders and judges to publicize in their countries the divine justice and truth.

עקב אשר שמעת בקולי

BECAUSE THAT THOU HAST OBEYED MY VOICE

Then the Angel was asked what is it that will render the children of Israel so meritorious that they will be chosen to spread God's justice and truth throughout the world. Whereupon the Angel answered that the children of Israel will be thus rewarded for their own merit.

ע ק ב

BECAUSE

Because the children of Israel will be dominated by spiritual desires and they will study the Torah with the Two Tablets of the Covenant, and they will be bent upon to perfect themselves in righteousness.

אשר שמעת בקולי

THAT THOU HAST OBEYED MY VOICE

Then will be the time that the children of Israel will, through their punishment of Exile, be brought to

על
UPON

This will also assist them in establishing a new relationship to God, so that they might become a people of righteous individuals.

שפת הים
THE SEA-SHORE

Then the nations of the world will recognize that for the sake of the children of Israel their existence upon the earth is assured. And, furthermore, that the children of Israel are like the sand on the sea-shore, in the sense that as the sand serves as a barrier to prevent the water from flooding the earth, in the same way the children of Israel prevent the destruction of the world.

וירש זרעך את שער אויביו
AND THY SEED SHALL POSSESS THE GATE OF HIS ENEMIES

And when Israel will reach the perfection of FRIENDLY RELATIONSHIP among themselves, the nations of the world will also recognize their superiority and will elect from them leaders and judges of the country to spread justice and truth. The same court houses that formerly treated the Jews falsely to rob them of their property and then drive them out of the country—will now have Jews as justices and leaders to make the name of Israel great.

ככוכבי השמים
AS THE STARS OF THE HEAVEN

And if their children will suppress their earthly desires and ideal strivings will take their place and will devote their time to the study of God's Torah and to the understanding of God's providence—then they themselves will be lifted up to the high position of becoming the most prominent people on earth. And they will be compared to the stars of the heaven, in the sense that as all the astronomers look up to the stars to find out the secrets of Nature, so will the nations of the world look up to the spiritual leaders of my people to understand my secrets.

וכחול
AND AS THE SAND

On the other hand, if the children of Israel will defile my blessings and will imitate the nations of the world to pursue worldly pleasures—then I, God, will convert my blessings to them into curses by way of inciting the nations of the world against them. And since the existence of Israel will thus be of no benefit to anybody, the nations of the world will work out plans for the extermination of Israel from the face of the earth.

אשר
WHICH IS

This will probably prompt them to bethink of their ways to fear God and to establish friendly relations between one another.

phrase of the substitution of the ram she collapsed. And, as above said, had Isaac died that would have meant the end of entire Israel. And God said—

כי ביצחק יקרא לך זרע

FOR IN ISAAC SHALL THY SEED BE CALLED

And to Sarah God said that you yourself will have a child. So for the sake of your wife Sarah God will keep up with the Jewish people and for her sake God will go beyond His strict justice to save the Jews—all those that will repent and will live in a brotherly spirit.

כי ברך אברכך

THAT I WILL GREATLY BLESS THEE

That the entire Jewry is, through the merit of their forefathers, my blessed people Israel. And I will bless my people Israel by bestowing my blessing upon the most prominent leaders of the generation, so that whomsoever you will bless will be blessed with my consent.

והרבה ארבה את זרעך

AND I WILL EXCEEDINGLY MULTIPLY THY SEED

And I will bless the people of Israel with my Measure of Mercy, so that they who will pray to me to beget children who will follow in the path of the Torah—their prayer will be accepted most favorably.

אשר עשית
THOU HAST DONE

The children of Israel will be saved only through your sake Abraham, because you were so loyal in your fear of God and so courageous that you were ready and willing to let yourself be burned in the lime furnace of Nimrod.

את הדבר הזה
THIS THING

And had you been destroyed, the entire Jewish people would have been destroyed with you, the latter therefore are entitled to eternity for your sake.

ולא חשכת את בנך
AND HAST NOT WITHELD YOUR SON

And you showed not mercy to your property.

את יחידך
THE ONLY ONE

And because you, Abraham showed no mercy to your only son who was your only consolation in life—you thus showed no mercy to his mother Sarah. You know very well how dear Isaac was to her and that she would not be able to survive the blow. And she did die, when a messenger broke to her the tidings and before he had finished the

בי נשבעתי נאום ד'

BY MYSELF HAVE I SWORN, SAITH THE LORD

God knows perfectly well that the Jews generally desecrated the Sabbath Day unintentionally, and it was not their fault. The truth of the matter was that when a Jew would ask for work, the employer used to ask him the question: Do you want to work on Saturday—if so you will get work. And if you don't care to work on Saturday, you can not have work with me. So the working people were forced against their will to work on the Holy Sabbath Day.

Then God swore that for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob, the children of Israel will be put in such a position as to enable them to observe the Sabbath Day. This will be accomplished by God in His mercy seeing to it that the working people will take over the work and then the Jews will have an opportunity to observe Sabbath and will merit the Messianic Deliverance.

כ י י ע ן

SINCE BECAUSE

But when the working people accomplished theirs; that is, the power was transferred to them, they themselves did not heed the sanctity of the Sabbath Day, and the entire nation became guilty of this crime. So I ask you, angel: what will save the children of Israel to escape punishment. The Angel then answered:

down to the smallest and poorest country in the world. And God bestowed His benediction on the new country, America, so that the latter became the strongest and the richest country the world over. This happened thanks to the children of Israel.

שנית

THE SECOND TIME

It was then that God changed His Strict Justice into merciful justice and applied it to the children of Israel.

מן השמים

OUT OF HEAVEN

And the Court of Higher Justice recognized that the punishment of the Edom Exile was at end and that the children of Israel were entitled to receive the Messianic Liberation.

ויאמר

AND SAID

The Satan accused Israel that they were guilty of the desecrating the sanctity of the Sabbath Day. But God in His gracious mercy decided to perpetuate the Jewish people.

ויקרא מלאך ה׳ אל אברהם
AND THE ANGEL OF THE LORD CALLED UNTO ABRAHAM

Generations later, when the nations of the world began treating the children of Israel falsely and treacherously in robbing them of their property and then drive them out of their country, as was the case in the once mighty Spain; furthermore, when in this very Spain they began to burn the holy books and the houses of worship and the Temples and the Institutions of Learning; nay, even to burn the children of Israel who refused to worship to false gods—then the children of Israel cried to God, that He alone should help them to be delivered from the yoke of Spain.

מלאך ה׳ אל אברהם
GOD'S ANGEL UNTO ABRAHAM

Then God listened to the prayer of the children of Israel and sent His emissary to find a new country for the children of Israel, a country unowned by anybody, that they might settle in that country and build Temples and houses of worship and educate the new generation in the institutions of learning and thus become a nation of thoroughly righteous people.

And the very same Spain who treated the children of Israel falsely had to send the divine emissary and used her own wealth to help find a new country for the Jews.

And God wreaked vengeance on Spain, so that from the richest and mightiest country in the world—she sank

will not have repented thoroughly—the Messianic Liberation will not be theirs.

יאמר היום

IT IS SAID TO THIS DAY

That the children of Israel will have to remain in the Edom Exile to serve the 190 years that they did not finish serving in their Egypt Exile, with the hope that through the 190 years the children of Israel will be brought to a thorough repentence and will cooperate with each other as befits a nation of thorough-going righteous people.

בהר ד׳ יראה

ON THE MOUNT OF THE LORD IT SHALL BE SEEN

And when the children of Israel will, through the enormous punishment of the Messianic Woes, reach a point of perfect repentence which will express itself in the observance of the three holy covenants, the covenant of the Torah, the covenant of circumcision and the covenant of the holy Sabbath—they will be fit for the coming of the Messiah. God will then apply to them His benediction. And humanity will then recognize that God and His Judgment are correct and that the children of Israel are His true missionaries, and Through God's application of the Thirteen Atributes, the children of Israel will be the recipient of the Great Reward over and beyond human nature.

ויקרא אברהם שם

AND ABRAHAM CALLED THE NAME

And when the time of their Edom Exile will have come to an end and the children of Israel will retain their sacredness of the Thirteen Atributes that will stir them to perfect repentence and, through performance of virtuous deeds, the world will recognize them for the true missionaries of God and the children of Israel will truly deserve their devine name of Israel.

המקום ההוא

OF THAT PLACE

Then God will hasten Israel's Missianic Liberation and God will build the Temple of Holiness that will be blessed with eternal existence.

ד׳ יראה

ADONI-YIREH

And God will send His blessing to the children of Israel, and all men will see that God's blessing is superior to human nature.

אשר

AS

And when the punishment of the Edom Exile will come to an end for the children of Israel and they still

therefore hearken to the prayers of the children of Israel and, through the blowing of the horn, forgive all their sins.

וילך אברהם

AND ABRAHAM WENT

Then when the children of Israel will contemplate repentance and will teach others the lessons of the Torah with the two tablets of the Covenant—they will live to see the Messianic Deliberation.

ויקח את האיל

AND TOOK THE RAM

But if the children of Israel will refuse to sanctify the Divine Torah with its Two Tablets of the Covenant —they will have to remain in Exile.

ויעלהו לעולה תחת בנו

AND OFFERED HIM UP FOR A BURNT-OFFERING IN THE STEAD OF HIS SON

Then Abraham brought the ram as a burnt-offering on behalf of the entire Jewry, that God guard the people of Israel that they may not be destroyed during the Epoch of the Woes of the Messiah and in order that they may be brought to a thorough repentance.

וירא והנה איל

AND SAW, AND BEHOLD, THERE WAS A RAM

And in the event someone would desecrate the name of God by disobeying the rules, commands and regulations, then the sinner should confess to God and bring a burnt-offering and he should confess on the head of the burnt-offering and God will forgive him of his sins.

אחר נאחז בסבך

THAT WAS AFTERWARD CAUGHT IN A THICKET

Or if the entire body of Israel will abandon the Torah to follow the desires of their heart and will not repent—then God will transform his blessings into curses and the children of Israel will be driven out of the Holy Land Erez Israel to stand the punishment of Exile.

בקרניו

BY HIS HORNS

Then the children of Israel, by virtue of their punishment will be deprived of their Temple and will not be able to offer sacrifices to God.

בקרניו

BY HIS HORNS

But God is merciful and gracious. God wants to perpetuate the existence of the people of Israel. God will

את יחידך

YOUR ONLY SON

You, Abraham, showed mercy to your child who was your only consolation in life and you lifted him up to the highest point of perfection as to be ready and willing to sacrifice himself for God's sake. This you did because of your striving for the joys and pleasures of the True World which made you go beyond the line of Strict Justice.

ממני

FROM ME

Then God will apply His principle of Measure for Measure and will also act beyond the line of strict justice —not to incite against them Amalak and the Messianic Woes.

וישא אברהם את עיניו

AND ABRAHAM LIFTED UP HIS EYES

In his prophecy Abraham saw that in years to come, the children of Israel will inhabit the Holy Land Erez Israel and will carry on their Mission to act justly and co-operatively—then God too will perpetuate their existence; and the children of Israel will remain under His protection. Nobody will be permitted to entertain evil thoughts against them.

complish by forcing the people of Israel into the 49 Gates of Defilement of Egypt, so that they might not deserve liberation. Therefore God made haste and took them out of Egypt before the designated time.

כי ירא אלהים

THAT YOU FEAREST GOD

The fact that you, Abraham, fear God and His Divine justice of His Strict Way, lest the people Israel fall into the category of a guilty nation and be doomed to be under the domain of the Pains of Amalak,—this fact goes to your credit and this will qualify you to be the redeemer of Israel.

ולא

SEEING THAT THOU HAST NOT

However, if the ten tribes will shut their houses of worship and their temples and their institutions of learning, so that the young generation might not be able to receive a proper education. Under such circumstances there is danger that the people will become very wicked and will not benefit by your righteousness. Then the Angel said to Abraham:—

חשכת את בנך

WITHHELD THY SON

You, Abraham, showed mercy to your child, your own blood and flesh.

will bring them to the performance of good deeds and in this way the existence of the world will be assured.

מאומה
THE LEAST

And their punishment will have no more sway over them.

כי
FOR

If, however, the children of Israel will not exercise control over their thoughts and will not see to it that the young generation is brought up in the ways of the Torah for their own welfare, during the period of the ripeness of the Egypt Exile, then they will be exposed to the punishment of the Egypt Exile.

עתה
NOW

Then in your sake they will be able to continue their existence in spite of their punishment of the Egypt Exile.

ידעתי
I KNOW

And God said: I know the thoughts of all men, and because of that I know what the intention of the Egyptians was; namely, to destroy Israel. This they wanted to ac-

אל הנער
UPON THE LAD

And if you will educate your young generation in the ways of the Torah and noble deeds, that the latter might develop love between one another and to strive to become a nation of wholly just and righteous, then you will not have to suffer the punishment of the Edom Exile.

ואל
AND DO NOT

And if you, children of Israel, will sink so low as to be likened, in your relations between one another, to Sodom and Gomorrah; namely, you will shut your doors to the needy, you will refrain your bread from the hungry, and will refuse water to the thirsty to sustain his life, and will turn away your face from the widow and orphan to offer food, clothing, and the stranger you will leave in the street to suffer cold at night—and will refuse him shelter.

תעש לו
DO THOU UNTO HIM

Then the Angel said to Abraham that God would not destroy His covenant with Abraham and the children of Israel, but will deal with them harshly. And to the bad people God will mete out severe justice. And when the rest of Israel will see the sternness of God's justice—they will repent and will embark upon a course of repentence that

הנני

HERE AM I

Then you should turn to repentance at once and confess to God. And God, through His Thirteen Measures, will forgive you, for the Thirteen Attributes were created before the world was created.

ויאמר

AND HE SAID

And if you will continue sinning without showing any inclination toward repentance—then I, your God, will not destroy my covenant, but will merely punish you that you might be brought to your repentance.

אל

DO NOT

If you will give up your ways of love and friendship between one another and one will not care for his fellow neighbor, then you will have to suffer the punishment of the Egypt Exile.

תשלח ידך

LAY THY HAND

And when in your Holy Land Erez Israel you will join hands with your fellow neighbors to build houses of worship and Temples and Institutions of learning, and charity institutions—you will escape the punishment of the Babel Exile.

מלאך ד׳

GOD'S ANGEL

And God will send to you His chosen Missionary. This will be Moses the son of Amram, and his mission will be to take you out from the punishment of the Egypt Exile through my mighty hand.

מן השמים

OUT OF HEAVEN

And Upper High Court acknowledged that the children of Israel were fit spiritually to receive the Torah with the two Tablets of the Covenants.

ויאמר: אברהם, אברהם!

AND SAID, ABRAHAM, ABRAHAM;

And you, children of Israel, will receive two sets of laws and commands, and through these two Torahs you will develop friendly relations between one another and also obedient to God's laws and ordinances.

ויאמר

AND HE SAID

And if you will desecrate the name of God by not observing the laws of the Torah and the Two Tablets of the Covenant.

את בנו
HIS SON

That the children of Israel might bring up their children in a pure spirit and plant in them the idea of willingness and readiness to bring the supremest sacrifice for God's sake and to obey the three covenants: the holy Torah, Circumcision, the Holy Sabbath; and through these three virtues to become a truly cooperative and comradely people; if they will act that way no evil thought will be applied to them by anybody.

ויקרא
AND CALLED

And when the children of Israel cried to God that He should deliver them from the might of Egypt who applied to them false justice by way of wishing to exterminate them from the face of the globe through hard labor beyond human endurance and not even stop short of the plan of putting an end to them through bloodshed.

אליו
TO HIM

Then God hearkened to their cry and answered them: abandon ye your hatred between one another and every Jew should adopt the maxim: Love your neighbor as you would love yourself.

את ידו
HIS HAND

Then God will maintain the existence of Israel and will place the children of Israel under his vigilance and will treat them with Lenient Justice, and nobody will have a chance to connive at them. And in His mercy God will send to His people Israel the Deliverer.

ויקח את
AND HE TOOK

However, if the children of Israel will turn their thoughts to seek worldly pleasures and will not be brought to perfect repentance—

המאכלת
THE KNIFE

Then God will change His merciful justice to Strict Justice by inciting the nations of the world against Israel and will afflict them with the woes of the Messianic Era, and their wealth and very lives will be free to all.

לשחט
TO SLAY

Then Isaac said to his father that he was ready to be slayed and to be sacrificed for God's sake.

the sake of Isaac who willingly gave himself to God that God may apply His Thirteen Measures to bring about a perfect repentence for the children of Israel and that they may become a righteous people on the basis of amiable relations with each other, so that through His Mercy the Messianic deliverance may take place.

וישלח אברהם את ידו ויקח את המאכלת
AND ABRAHAM STRETCHED FORTH HIS HAND AND TOOK THE KNIFE

At the time Abraham stretched forth his hand to take the knife he left a will. Abraham said: In the far distant future, there will be close contact between men; people from one end of the world will be able to communicate with people of the other end of the world, and close co-operation will be established between people throughout the world as though it were one big city.

וישלח אברהם
AND ABRAHAM STRETCHED FORTH

When the children of Israel will have perfect command over their thoughts to unite all sections of Israel from all parts of the world into one nation of just and righteous people and they will be one organization based on the principles of charity and good deeds striving to build houses of worship and charity institutions in a respectable manner.

sake of the Righteous Isaac who himself helped me to be bound and to be burned on the altar that God should assist in the permanent establishment of Israel, in spite of their punishment of the Babel Exile, and that God should thwart the falsehoods of Amalak and Haman the Wicked who contemplated the destruction of the entire Jewry and to rob them of their wealth, so that the wicked Haman might himself become the victim; and that the Jews should elevate themselves to a point where they will repent thoroughly and establish neighborly relations amongst themselves and become a nation of all-around righteous people.

וישם אותו על המזבח

AND LAID HIM ON THE ALTAR

And when Abraham placed his son Isaac on the altar, he prayed to God in his house of worship that for the sake of Isaac who willingly offered himself to be slaughtered for Gods sake to sanctify His name before the flock of Israel, that God may watch over His people of Israel during their long Exile of Edom.

ממעל לעצים

ABOVE THE WOOD

Again when Abraham lifted up his son Isaac and placed him above the wood ready for a burnt-offering,—Abraham prayed to God in his house of worship that for

to acquire the After-world! also to maintain the sanctity of the Torah and the Two Tablets of the Covenant, by way of observing the three covenants: the Torah, circumcision the Holy Sabbath.

This will result in the children of Israel remaining under the constant vigilance of Providence and no evil thoughts will have any influence over them.

On the other hand, if they will not observe the three covenants; that is, the Torah, circumcision and the Holy Sabbath—the children of Israel will incur upon them the wrath of God and will be subject to the punishment of Exile.

ויערך את העצים

AND LAID THE WOOD IN ORDER

And when Abraham put the wood on the altar for the burnt-offering, he prayed to God in his house of worship that for the sake of his son Isaac who is ready and willing to give his life for God's name, God shall maintain the existence of the Jewish people during the Egypt-Exile, that they may deserve to receive the Torah with the two Tablets of the Covenant and that through this the children of Israel may rise to the high level of becoming a nation of righteous men.

ויעקד את יצחק בנו

AND BOUND ISAAC HIS SON

And when Abraham bound his son Isaac to offer him a burnt-offering, he offered a prayer to God that for the

אשר אמר לו אלהים
WHICH GOD HAD TOLD HIM OF

That God may imbue Israel with Fear Of God during the period of the punishment of the Egypt-Exile; and that God may also create in them a yearning for spiritual values, so that the children of Israel might acquire a perfect repentence in the period of their punishment of the Babel-Exile. And, above all, that the children of Israel may turn wholeheartedly to the belief of God and His Providence and that they should cease hating each other for nothing and commit bloodshed, but instead live friendly with each other.

Then God will apply to them His mercy, instead of being strict with them. And then the children of Israel will deserve the divine blessings, as it befits a sanctified community of truly righteous people, and God will send to them the Messianic Liberator.

ויבן שם אברהם את המזבח
AND ABRAHAM BUILT THERE AN ALTAR

And when Abraham and Isaac reached the Holy place, the Mountain of Moriah, Abraham built on it two eternal monuments, that these monuments might be convincing proof to all men the world over that God is True and that the Torah with the two divine Tablets of the Covenant are just and correct.

Abraham built on the Mountain of Moriah his altar that will serve as a reminder to the children of Israel to rule over their thoughts of the Fear of God and the desire

בני
MY SON

God has therefore selected you, my son, that for the sake of the forefathers and especially for the sake of your readiness to give your life as a sacrifice for God's sake, the body of Israel will be redeemed to come to perfect repentence.

וילכו שניהם יחדו
AND THEY WENT BOTH OF THEM TOGETHER

It was precisely then that Isaac and Abraham recognized that God and His Justice were right and, that had the children of Israel maintained their pure thoughts: of the fear of God and of striving for a world in the Hereafter,—nobody would have been able to think evil thoughts against them, and everything would have been under their command.

ויבואו אל המקום
AND THEY CAME TO THE PLACE

And both Abraham and his son Isaac arrived at the place where they were ready and willing to martyr their lives for God's sake, in order to spread justice and righteousness throughout the world—to the Holy Mountain Moriah, so that their act might merit the permanent existence of Israel.

ויאמר אברהם
AND ABRAHAM SAID

Then answered his father that the children of Israel desecrated the name of God to disobey the laws of the Torah and the Two Tablets of the Covenant; that all Israel are the recipients of the divine curses and that the entire world has no more justification for its existence.

אלהים
GOD

God therefore applied His Rigorous Justice to judge the Jews for their desecration of His name.

יראה לו
WILL PROVIDE HIMSELF

That all men will undergo the Divine Justice, and be convinced that God and His judgment are just; that the children of Israel are responsible for one another, and finally through their judgment the fear of God will be planted in the hearts of all humanity.

השה לעולה
THE LAMB FOR A BURNT-OFFERING

That the entire body of Israel will become a lamb and a burnt-offering to humanity; and their property and their very lives will be free throughout the world as a result of the Amalak Era and the Messianic Pains.

הנני בני

HERE AM I, MY SON

But God is merciful and gracious and He will maintain the existence of the general body of Israel and He will unite them to be a friendly nation. He will also recognize them as His children whom the coming of the Messia is in store for.

ויאמר

AND HE SAID

Then the nations of the world will acknowledge the divine blessing the children of Israel are to receive.

הנה האש והעצים

BEHOLD, HERE IS THE FIRE AND THE WOOD

Then the nations of the world will recognize that the bounty God sends to the children of Israel is a convincing proof that God's Torah is true and that the children of Israel are the divine missionaries of Truth to all mankind on earth.

ואיה השה לעולה

BUT WHERE IS THE LAMB FOR A BURNT-OFFERING?

And I ask you: father, why didn't you take along the sacrifices that the nations of the world might recognize that the lamb-offering brings peace between men and the burnt-offering brings peace between men and God.

to educate the young generation in the ways of the Torah and its commands and to rule over their thought concerning the fear of God and the aspirations of a future life and to educate the young generation in love towards one another, so that the entire body of Israel might live in unity and comradeship,—the punishment of the Egypt Exile would have not come upon them.

ויאמר אבי
AND SAID, MY FATHER:

And again when the children of Israel still persisted in their wicked ways—to desecrate the name of God and to go against the Torah and the two Tablets of the Covenant to follow in the footsteps of the forefathers—then the children of Israel were exiled to suffer the punishment of the Babilonian Exile.

ויאמר
AND HE SAID

And when, in the future generations, the children of Israel who are called upon to carry their mission to maintain the sanctity of the Mosaic Law with the two Tablets of the Covenants to deserve permanent existence in the holy land Eretz Israel, but instead of that they will desecrate God's name and will not live harmoniously and will practice causeless hatred against one another and will also commit murder. It will be then that Israel will be a wicked nation and will have to suffer the punishment of the long Edomite Exile.

ואת המאכלת
AND THE KNIFE

And it came to pass that even after the children of Israel suffered the punishment of the Babilonian Exile, they still did not acquire pure thoughts to fear God and to strive for an After Life; they still practiced causeless hatred against one another.

Then God invoked the Pains of Amalak against the children of Israel. This came about in the form of the danger that was hanging over the head of Israel through the conniving of the wicked Haman who sought to deprive the children of Israel of their wealth and to exterminate all of them in one day. It was God's purpose to compel the children of Israel to repent and to cooperate with each other and to act justly.

וילכו שניהם יחדו
AND THEY WENT BOTH OF THEM TOGETHER

It was then that both Abraham and Isaac realized that God and His justice are true and that if the children of Israel had overcome their thoughts concerning fear of God and the World to Come to become cooperative and just, nobody would have had access to them and would not have dared to think evil of them.

ויאמר יצחק אל אברהם אביו
AND ISAAC SPOKE UNTO ABRAHAM HIS FATHER

Isaac then asked his father Abraham:—You taught me that had the children of Israel carried out their mission

וישם על יצחק בנו

AND LAID IT UPON ISAAC HIS SON

But God does not cherish the idea of Israel's destruction. It is then that He Sent His true prophets to punish the children of Israel and to prevail upon them to repent and to become just. Then God will forgive them upon the condition that they will rule over their thoughts concerning lustful gains. If, however, they will not repent God will incite against them the nations of the world with the result that their wealth and their very lives will be free to all.

ויקח בידו

AND HE TOOK IN HIS HAND

Unfortunately the children of Israel did not hearken to His Prophets. Rather they listened to the false prophets. And they mischievously increased their thoughts concerning lustful pursuits. It was then that God decided to apply His rigorous justice against the children of Israel.

את האש

THE FIRE

To incite the nations of the world against them, to rob them of their property and to burn their cities and to set the Temple afire and to drive them out of the Holy Land Erez Israel to endure the Punishment of the Babilonian Exile.

ונשובה
AND THEN COME AGAIN

This will result that the general body of Israel will, through their great affliction, bow to God and be brought to perfect repentance and become a nation of thorough-going righteous people.

אליכם
TO YOU

And your repentance will be accepted by God and He will bless you and send to you your Messianic Redemption, so that you might be placed under the divine providence of His Measure of Leniency.

Abraham showed to his son Isaac the punishment of the Babilonian Exile and the punishment of the Edomite Exile. Whereupon Abraham said to his Son Isaac:—

ויקח אברהם את עצי העולה
AND ABRAHAM TOOK THE WOOD FOR THE BURNT-OFFERING

When the children of Israel will throw overboard their responsibility to be fearful of God, and will devote their attention wholly to earthly lusts and to desecrate the Torah with the two Tablets of the Covenant,—the Jewish people will reach the dangerous stage of becoming a wicked nation which will doom their destruction.

עם החמור
WITH THE ASS

It behooves you to bring up your children in the spirit of the Torah and Good Deeds.

ואני והנער
AND I AND THE LAD

You should know that the old and the young generations are surety to one another.

נלכה עד כה
WILL GO YONDER

Which means that both the old and young generations must carry out the precepts of the Divine Torah with the Two Tablets of the Covenant that they may rise to such a degree of sanctity that they will obtain eternity and Resurrection.

Though yet, however, the children of Israel will not repent, God in His Mercy will not permit their sinking morally lower in order to prevent them from desecrating the name of God.

ונשתחוה
AND WE WILL WORSHIP

God will apply His justice to them, and the nations of the world will treat them harshly and falsely to cause their extermination.

ויאמר אברהם אל נעריו

AND ABRAHAM SAID UNTO HIS YOUNG MEN

And Abraham left an everlasting testament to Israel. Abraham said that, prior to the creation of the world, God created His Mosaic Law with His Two Tablets of the Covenant, that by virtue of the Torah the world might merit its existence. And God has chosen the children of Israel to study the Law of the Torah and to observe the commands of the Scriptures—under such circumstances the children of Israel will reach a stage of perfection to become just and act in a comradely manner. Then they will judge all the nations on the earth.

Then I ask you: How come that the children of Israel are subordinate to the other nations? The answer is that this situation is a result of the divine curses that God uttered. And there is a way out of it: Before God created the world He applied His ways of repentence through His "Thirteen Measures". Hence, repent and the situation will be reversed: the nations of the world will be under your influence.

שבו לכם

ABIDE YE

You, children of Israel, retain the purity of your family. Don't intermarry.

פה

HERE

And you, children of Israel, should recognize the truth of the belief in, and the providence, of God.

tain of Moriah. In his prophecy he saw that the Third Temple can not be erected unless—

וישא אברהם את עיניו

AND ABRAHAM LIFTED UP HIS EYES

The children of Israel will undergo a perfect penitence to create comradely atmosphere among themselves and to act justly. Such a conduct will place them under God's vigilance, and nobody will have an access to them to do them wrong, and they will have the divine deliverance through the coming of the Messiah.

וירא את

AND SAW

And if the children of Israel will rule over their thoughts to suppress their lusts for material gains

המקום

THE PLACE

Even though the time of their punishment of the Edomite Exile came to an end.

מרחוק

AFAR OFF

In that case the Messianic Redemption will be further away from them. Until such time when, having suffered the pains of the Messianic Era, they will repent and adopt a just policy of conduct.

native to correct their ways and to rule over their earthly lusts that He may apply to them His blessings, and that they may not endure the punishment of the Egypt Exile; and if they will follow the ways of the Torah with the two Tablets of the Ten Commandments,—they will have a durable existence in their holy land Erez Israel; and if they will observe the three divine sanctities: the sanctity of the Torah, the sanctity of circumcision and the sanctity of Sabbath—their existence in the holy land, Erez Israel will be assured and their holy Temple will stay forever.

אשר אמר לו אלהים
OF WHICH GOD HAD TOLD HIM

If, on the other hand, the children of Israel will not rule over their thoughts not to hate their neighbor—then they will have to suffer their punishment of the Egypt Exile, with the hope that through this punishment they will learn to rule over their thoughts not to desecrate the name of God and to observe the Torah with its Ten Commandments.

And if the children of Israel will throw overboard the belief in God—they will be driven out of their holy land Erez Israel to stand punishment of the Edomite Exile and God will apply to them His Rigorous Justice through the Pains of the Messianic Era.

ביום השלישי
ON THE THIRD DAY

Then, on the third day Abraham reached the moun-

the Babylonian exile and Edomite Exile. These punishments will force them to retain the sanctity of the prayer-houses and their temples and to bring about the education of the young generation in the Torah and good deeds.

ואת יצחק בנו
AND ISAAC HIS SON

And if the children of Israel will not undergo a perfect repentence by way of developing comradely relations among themselves,—God will bring about their doing penitence by causing them to endure the pains of Amalek and also the Pains of the Messiah Days; and, in addition to that, their wealth and their very lives will be everybody's property throughout the world.

ויבקע עצי עולה
AND HE CLAVE THE WOOD FOR THE BURNT-OFFERING

If the ten tribes will separate themselves from the entire fold by virtue of their desecration of God's name, both in their relations among themselves and in their attitude towards God, and if they will not make a serious effort to do penitence,—they will then become themselves a burnt-offering in their long Exile.

ויקם וילך אל המקום
AND AROSE AND WENT UNTO THE PLACE

It was then that Abraham said that God made it known that He gave to the children of Israel the alter-

gards to Fear of God and the lust for material gains. Then Abraham rose very early with sun-set and began to hallow both of his thoughts, to sanctify God's name with his morning prayers, so that the general body of Israel may secure eternity and that they may be able to erect houses of worship and institutions of Torah learning and Temples in order to rise very early in the morning and repair to these for prayer and solicitation to God.

ויחבש את חמורו

AND SADDLED HIS ASS

And Abraham taught his son Isaac the Torah, that it may serve to the children of Israel for eternity. This should act as an example to others to teach the young generation the Mosaic Torah and to observe the principle of the Jews being responsible for each other and to reach the height of morality of a close Jewish association among deeply righteous Jews.

ויקח את

AND TOOK

If, however, the children of Israel will desecrate God's name and will violate their temples and institutions for Torah learning and their synagogues.

שני נעריו אתו

TWO OF HIS YOUNG MEN WITH HIM

Then God will apply to the children of Israel His Curses and will inflict upon them both the punishment of

is, you will have to serve in the Edomite Exile the 190 years that you did not finish serving in the punishment of the Egypt Exile.

אמר
I WILL TELL

And in order to receive a Messianic Redemption you will have to practice close association with each other; and if you will not repent on your own volition, God will cause your repentence through infliction upon you the pains connected with the coming of the Messiah. Namely, your property and your very lives will be free to the world to do with it as it pleases—then you will think seriously of repentence.

אליך
THEE OF

Anl God will invoke His blessings upon you.

וישכם אברהם בבקר
AND ABRAHAM ROSE UP EARLY IN THE MORNING

Upon hearing the words of God that men will be responsible for their thoughts both concerning their relations with each other; as well as in their attitude toward God,—Abraham realized the necessity of the children of Israel to become masters of their thoughts, both with re-

לעולה
FOR A BURNT-OFFERING

If, however, you will desecrate God's name and you will trample upon the laws, rules and commands and you will keep aloof from the congregation of Israel—then you yourselves will become a burnt-offering to the nations of the world.

על
UPON

If you will separate yourselves from the body of Israel you will suffer the punishment of the Egypt Exile.

אחד
ONE

And if you will throw overboard God's providence and will worship other gods, then you will stand the consequences of suffering the punishment of the Babilonian Exile and the punishment of the Edomite Exile.

ההרים
OF THE MOUNTAINS

And God will apply to you His policy of maintaining your existence by virtue of the merits of your forefathers.

אשר
WHICH

And if you will not bethink to undergo a perfect repenence you will have to endure the Edomite Exile; that

והעלהו שם
AND OFFER HIM THERE

And you, Abraham, shall offer him there that he may be a perfection of righteousness—to be ready and willing to be a burnt-offering and, as is well known, one good act causes another good act. And when the Jewish people will be spiritually ready to enter the holy land of Erez Israel, they will have to perform the holy mission to go three times a year to the holy land on a pilgrimage in the holy city of Jerusalem—Passover, the Feast of Tabernacles and Succoth, to offer sacrifices in the holy Temple. On Passover you shall bring the Passover Offering to bring to your memory the Egypt-Exile; and on the Feast of Tabernacles you shall present another offering as a memorial that on that day you received the Torah on the Mount Sinai, with the two Tablets of the Commandments; and on the Feast of the Tabernacles to remind you of the true Faith in God. This is testified to by the fact that for forty years I led you in the wilderness, in a land full of snakes, in an arid land, without water, where planting is impossible, and I, your God, have given you the heavenly food, the mannah. The food was with you all the time; and the well of water accompanied you. And my two pillars led the way: the pillar of fire and the pillar of cloud; and the Feast of Tabernacles may strengthen your belief in God and in His Justice.

and if you, children of Israel, will bring about the restoration of the young generation to the Torah and good deeds to establish friendship and amiable relations amongst yourselves and to establish justice and righteousness, then your Egypt exile will not be applied to you.

לך
THEE

And when your Egypt Exile will be at end you will be qualified to receive the Torah and the Ten Commandments. Then will men the world over come to you to be enlightened on the divine Torah and the two Tablets of the Commandments.

אל ארץ
INTO THE LAND

And it will be your duty, children of Israel, to apply your Torah and your just rules to sanctify the land Erez Israel. For the land of Erez Israel was up to then unclean as a result of the evil deeds committed by the peoples that inhabited the country.

המריה
OF MORIAH

And you shall build on the Mountain of Moriah the Holy Temple to be the House of Worship for men all over the world.

come his evil thoughts; the thought concerning the fear of God and the thought concerning lust for material things of this world and to be ready to sanctify the name of God through martyrdom. This will indeed save the congregation of Israel.

אשר אהבת
WHOM THOU LOVEST

That you may reach eternity. Through your charitable deeds you will redeem the Congregation of Israel, and, after you will be punished for your evil deeds you will repent and begin to fear God.

This will also enable you, children of Israel, to overcome your thoughts concerning lust for material gain of this world and to be ready to sacrifice your lives for the sake of saving the Jewish people, and even though you are the victims of false justice and false prosecution you will cause the congregation of Israel to repent and begin doing good things.

את יצחק
EVEN ISAAC

Then the whole flock of Israel will be able to endure and to receive the blessings of their forefathers and to be a nation of all around righteous people.

ולך
AND GET

And when the time will come to carry out your mission concerning the punishment of the Egypt-Diaspora;

God and observe His precepts, ordinances and commandments and not to desecrate His name in doing the prohibitive commands.

נ א
NOW

And you, children of Israel, should overcome your evil thoughts concerning lustful desires, and to observe my laws, rules and commands and also to observe the Positive Commands. And as a reward for this I will apply my measure of leniency towards you and will listen to your needs. And I will answer you in anticipation of your prayers.

את בנך
THY SON

And you, Abraham, and you, children of Israel, should maintain amiable relations between one another—your wealth, that you are accumulating for your children to apply to charity and good deeds and, mainly, to build synagogues and temples and institutions of Torah learning, as well as various charity institutions—in an honorable and respectable way.

את יחידך
THY ONLY ONE

And you, Abraham, must come to a higher level of sanctity; namely to implant in thy son the ability to over-

to be associated with my Torah and the Ten Commandments and to love every Jew and to spread my Torah and the Ten Commandments and to reach the high stage of influencing all Jews that they may all become just. And in reward for these things I will place the children of Israel under my vigilance and will prevent evil thoughts to be applied against you.

ויאמר הנני

AND HE SAID, BEHOLD, HERE I AM

And if you will overcome your lust for this world, I have, before I created the World, brought forth thirteen ways leading to repentance; and the man who purifies his soul through repentance is higher yet than the absolute Just.

ויאמר

AND HE SAID

And if the children of Israel will not repent, I will make them repent through the punishment of the Banishment and the affliction of Amalek.

קח

TAKE

You, Abraham, are therefore selected to be an example to the children of Israel that they may learn from you to overcome their evil thoughts and that they may fear

from God and for the existence of the world, through the punishment of the banishment.

Because ten generations passed again from Noah till Abraham, before God created His Torah with His two Tablets of the Ten Commandments, it was then that God chose Abraham the Just that he and his children should carry out the divine Mission to hold the Torah and the Ten Commandments sacred.

It was precisely through the merits of Abraham the Just that God transformed His Rigorous Justice into Lenient Justice that the existence of the world may be justified.

והאלהים נסה את אברהם

AND GOD DID TEMPT ABRAHAM

And God chose the children of Israel in the hope that they would reach such a high level of justice and righteousness in their dealings with God and that they would maintain the sanctity of His Torah and observe the divine covenants—the Covenant of the Torah, the Covenant of Circumcision and the Covenant of the Holy Sabbath, and also to recognize the belief in God and through perfect repentance the Jews may become real friends with each other. This state of affairs will enable them to be the judges of all nations on this earth.

ויאמר אליו אברהם

AND HE SAID UNTO HIM, ABRAHAM

And when Abraham came onto this world, God said to him: I have chosen thee of all the nations of the world

go and build thee an ark of gopherwood in three compartments, and pitch it within and without with pitch; prepare also various foods. And I will cause it to rain forty days and forty nights. And of every clean beast you shalt take in seven pair of each, the male and the female, and of the unclean beasts two, the male and his female. And I will bring the deluge on the earth.

אחר
AFTER

And when the Flood came to an end, God said to Noah: Go forth from the Ark, thou, and thy wife and thy children and all my creatures. And God blessed Noah and his children. God also blessed all His creatures that they may multiply on earth.

הדברים האלה
THESE THINGS

Now we can understand that God's judgment and punishment are right and just. There had passed ten generations from Adam till Noah and during all these generations there was not even one pious man who could save the world from destruction and lead the people in the path of righteousness, and repentance.

After the flood God swore not to bring a flood any more and that the children of Israel will bear their own responsibility for both the blessings they were to receive

ויהי

AND IT CAME TO PASS

It came to pass in the time of Noah when all men abandoned the fear of God and the World to Come did not interest them any longer; furthermore, they desecrated the name of God by not observing the Torah that Moses gave them on the Mount Sinai, with its two Tablets of the Ten Commandments, and did all the things they were forbidden to do. The result was that, due to the fact that the divine creatures paired with each other outside of their own species that the world had no justification for its existence.

It was then that God applied His Rigorous Justice to exterminate the entire humanity and all His creatures from the face of the earth through a deluge.

But Noah was a righteous man in his times. He observed God's laws of justice and righteousness. Whereupon God said to Noah: Because all men abandoned the fear of God, and because they desecrated the name of God by not observing the Torah that Moses gave them on the Mount Sinai, with its two Tablets of the Ten Commandments, and did all the things they were forbidden to do, with the result that the world has no justification for its existence,—I, therefore will apply my Rigorous Justice to exterminate the entire humanity and all kinds of creatures from the face of the earth, through a deluge. You, Noah, therefore

FOREWORD

The author Abraham Leon, son of Joel Zevi, worked on the book Akeides Itzchok for a period of six years. In writing the book I was not looking for material gains. In fact, I invested all my savings in publishing this holy book of mine. I intend to send the book to all congregations free (except for the nominal charge of postage). My sole purpose of doing this is to help the children of Israel, through the medium of this book, control their thoughts both with regards to their relations with their fellow Jews and also respecting their attitude towards God. By so doing the children of Israel will secure the blessings of God and will become a nation of thoroughgoing righteous individuals.

Copyright 1948 *by*
ABRAHAM L. HARRIS

Addresses:

ABRAHAM L. HARRIS
59 East 96th Street
New York, N. Y.

81 Essex Street
New York, N. Y.

CONGREGATION ORACH CHAIM
קאָנגרעגיישאָן אורך חיים
1459 Lexington Avenue
New York, N. Y.

253

AKEIDES ITZCHOK

(Sacrificial Binding of Isaac)

by

ABRAHAM L. HARRIS

New York

1948